

Month of Ramadhan

Dua'a Abu Hamza Thumali -Alternate with Arabic Text & Line by line Transliteration
 زمهوبا اعدة ى لامثلا
 Abu Hamza Thumali (r.a) was a close companion of Imam Sajjad (a.s) He has related that during the month of Ramadhan Imam Sajjad (a.s) used to spend a greater part of the night in prayers and when it used to be the time of beginning of the fast he recited the following dua'a. This dua'a has been recorded in the book Misabih
 Real Listen Real Download Download PDF Download MP3 Download PPT Transliteration Back

In the name of Allah,
 The Beneficent, The Merciful



In 'Misbah al-Mutahajjid', it has been narrated on the authority of Abu-hamzah al-Thamaliy that Imam `Ale ibn al-husayn Zayn al-`abiden (a.s) used to offer prayers the whole nights of Ramadhan. At the last hour of Ramadhan nights, he used to say the following supplication:

O Allah: Do not discipline me by means of Your punishment

ilaha la tu-addibne bi`uqubatik(a)

And do not subject me to Your planned strategy

wala tamkur be fe helatik(a)

How can I attain welfare, O Lord, while it is not found anywhere save with You

min ayna liyal-khayru ya rabbi wala yujadu illa min `indik(a)

And how can I find redemption while it cannot be attained save through You,

wamin ayna liyan-najatu wala tusta`ta`u illa bik(a)

Neither he who has done righteous deeds can dispense with Your aid and mercy

lalladhe ahsanas-taghna `an `awnika warahmatik (a)

Nor can he who did evildoings, dare to challenge you and did not arrive at Your pleasure find an exit out of Your power

walalladhe asa-a wajtara-a `alayka walam yurdhika kharaja `an qudratik(a)

ك تَبُو قَعِي بِي نِدَو تَلَا ي هَلَا
 ك تَلِي دِي فِي بِر كَم تَلَا
 ن مَلَا دَجْوِي لَو بَرَا ي رِي خَلَا ي لَن يَا ن م
 ك دِي ع ؟
 ك ي لَا اُعَاطَس دَلَا قَا جَنَلَا ي لَن يَا ن مَو
 ك تَمَحْرَو ك نَو عَن عِي نَعْنَسَا ن سَحَا ي دَا لَا
 جَر دَخ كَضْرِي مَلَو ك ي لَعَا ر تَجَاو عَاسَا ي دَا لَو
 ك تَرْدُقَن ع

Repeat this phrase as many times as possible in one breath:

O Lord...

ya rabbi...

بَرَا ي ...

Through You have I known You

bika `arabftuk(a)

You showed me the way to You and invited me to come towards You

wa-anta dalaltane `alayka wada`awtane ilaky(a)

Had it been not You, I would have never known who You are

walawla anta lam adri ma ant(a)

All praise be to Allah alone Who gives answer to me whenever I pray Him

alhamdu lillahil-ladhe ad-`uhu fayujebune

Although I am slow whenever He invites me

wa-in kuntu bate-an hena yad-`une

All praise be to Allah alone Who gives me whenever I ask Him

walhamdu lillahil-ladhe as-aluhu fayu`tene

Although I become close-fisted when He asks me

wa-in kuntu bakhelan hena yastaqridhune

All praise be to Allah alone Whom I call whenever I need something

walhamdu lillahil-ladhe unadehi kullama shi-`tu lihajate

And Whom I secretly converse whenever I want without need for an intercessor

wa-akhlu bihe haythu shi-`tu lisire bighayri shafe` (in)

He thus settles my need

fayaqdh le hajate

All praise be to Allah alone other than Whom I never pray

alhamdu lillahil-ladhe la ad-`u ghayrah(u)

And even if I pray anyone else, he shall never be able to respond to my prayer

walaw da `awtu ghayrahu lam yastajib le du`a-e

All praise be to Allah alone for other than Whom I do not hope

walhamdu lillahil-ladhe la arju ghayrah(u)

And even if I hope for anyone else, he shall certainly disappoint me

walaw rajawtu ghayrahu la-akhlafa raja-e

All praise be to Allah alone Who has accepted me to depend upon Him and, thus, bestowed favors upon me

walhamdu lillahil-ladhe wakalane ilayhi fa-akramane

ك تَقْرَع كِي
 ك يَلَا ي نَتَو عَدَو ك ي لَعَا ي نَتَلَك د تَدَاو
 تَدَا ا م ر دَا م تَدَا لَو لَو
 ي نُبِي جِي ف مَوْ عَدَا ي دَا هَلَا دُمَحَلَا
 ي نُو عَدِي ن يَد فَي طَب تَنُكُنْ اَوْ
 ي نِي طَعِي ف هَلَا سَا ي دَا هَلَا دُمَحَلَا
 ي نَضْر قَنَسِي ن يَد ا لِي خَب تَنُكُنْ اَوْ
 ي تَجَا ح د تَيْ سَا مَك هَلَا دَا ي دَا هَلَا دُمَحَلَا
 ع ي ف ش ر ي غِي رِي ر س ل تَيْ س تَيْ د ه ي و ل خَا و
 ي تَجَا ح ي ل ي ض عِي ف
 هَرِي غ و عَدَا ل ا ي دَا هَلَا دُمَحَلَا
 ي نَا ع د ي ل ب ج ن س ي د م هَرِي غ ت و عَد و ل و
 هَرِي غ و ج ر ا ل ا ي دَا هَلَا دُمَحَلَا
 ي نَا ج ر فَا ل خ ل هَرِي غ ت و ج ر و ل و
 ي نَم ر كَا ف ه ي ل ا ي ن ل ك و ي دَا هَلَا دُمَحَلَا

He has not left me to the people who will thus definitely humiliate me
All praise be to Allah alone Who has sought my friendship while He can dispense with me
(All) praise be to Allah (alone) Who showed Himself gentle and considerate towards me as if I have not sinned
Accordingly, my Lord is the only One Whom I should thank and He is the worthiest of being thanked by me
O Allah, I find the courses to asking from You wide open

And I find the springs to hoping for You overflowing
And I find seeking the help of Your favor reachable for them who have hopefully looked forward to You
And I find the doors of praying You vulnerable for them who cry to You
And I know for sure that You give favorable reply to the petitioners
And that You relentlessly succor the aggrieved
And that to long for Your beneficence and to accept Your will and judgement are well compensation for that which the close-fisted misers deny
And an alternative to that which is possessed by the stingy
And that he who travels towards You will easily reach his destination
And that You do not conceal Yourself against Your creatures unless their evildoings stand between them and You
I am thus turning to You carrying my appeals
And I am directing towards You carrying my needs
And I have sought the help of You alone
And I am begging You through my prayer although I do not deserve to be observed by You or to be pardoned by You
Rather I have full confidence in Your generosity
And I have relied upon the truthfulness of Your promise
And I have sought shelter with my faith in Your Oneness and my certitude in the fact - which you know- that I have no Lord other than You
And there is no god save You
Alone without having any partner
O Allah: It is You Who have said, and Your sayings are always true
And Your promise is always valid:
"Ask Allah of His bounty. Verily Allah is ever Merciful to you."

It is not Your habit, O my Chief, that You instruct (us) to implore You and then You stop giving (us)
And You are the All-benefactor Who confers upon the people of Your Kingdom with (innumerable) donations
And You are the All-generous Who meets them with the kindness of Your compassion
O my God: You brought me up amid Your bounties and favors when I was little
And You have mentioned me when I have grown up
So, O He Who brought me up in this world with His bounties, favors, and graces
And, in the Hereafter, will have referred to me with His amnesty and generosity
My acquaintance with You, O my Lord, is the path taking me to You
And my love for You is the intermediary between You and me
And I am sure of the path to which You have lead me
And I rely upon my intermediary's success before You

walam yakilne ilan-nasi fayuhenune
walhamdu lillahil-ladhe tahabbaba ilayya wahuwa ghaniyyun 'anne
walhamdu lillahil-ladhe yahlumu 'anne hatta ka- anne la dhanba le
farabbe ahmadu shay-in 'inde wa-ahaquq bihamde
allahumma inne ajidu subulal-matalibi ilayka mushra'a(tan)
wamanahilar- raja-i ladayka mutra'a(tan)
walisti'anata bifadhlika liman ammalaka mubaha (tan)
wa-abwabad-du'a-i ilayka lis-sarikhena maftuha (tan)
wa-a'lamu annaka lir-raji'ena bimawdhi'i ijaba (tin)
walilmalhufena bimarsadi ighatha(tin)
wa-anna fil-lahfi ila judika war-ridha biqadha-ika 'iwadhan min man'il-bakhilen(a)
wanduhatan 'amma fe aydil-musta-thiren(a)
wa-annar-rahila ilayka qarebul-masafa(ti)
wa-annaka la tahtajibu 'an khalqika illa an tahjibahumul-a'malu dunak(a)
waqad qasadtu ilayka bitalibate
watawajjahtu ilayka bihajate
waja'altu bikas-tighathate
wabidu'a-ika tawassule min ghayris-tihqaqin listima'ika minne walastejabin li'afwika 'anne
ballithiqate bikaramik(a)
wasukune ila sidqi wa'dik(a)
walaja-e ilal-emani bitawhedika wayaqene bima'rifatika minne an la rabba le ghayruk(a)
wala ilaha illa ant(a)
wahdaka la shareka lak(a)
allahumma antal-qa-ilu waqawluka haqq(un)
wawa'duka sidq(un)
was-alul-Ilaha min fadhlihe inmal-Ilaha kana bikum rahema(n)
walaysa min sifatika ya sayyide an ta-'mura bis-su-ali watamna'al-'atiyya(ta)
wa-antal-mannanu bil-'atiyyati 'ala ahli mamlakatik(a)
wal-'a-idu 'alayhim bitahannuni ra-'fatik(a)
ilaha rabbaytane fe ni'amika wa-ihsanika saghera (n)
wanawwahta bisme kabera(n)
faya man rabbane fiddunya bi-ihsanihe watafadhdhulihe wani'amih(e)
wa-ashara le fil-akhirati ila 'afwihe wakaramih(e)
ma'rifate ya mawlaya dalele 'alayk(a)
wahubbe laka shafe'e ilayk(a)
wa-ana wathiqun min dalele bidalalatik(a)
wasakinun min shafe'e ila shafa'atik(a)

يَنُؤِيهِ هَيْفَ سَأْتَلِي لِي نَلِكِي مَو
يَدْعِي دَعْوَهُ وَهُوَ لِي لَا بَبَحْدِي ذَلَا هَلَا دَمَحْلَا
بَأَذَلِي نَأَكِي تَحْدِي دَعْمُ حَدِي ذَلَا هَلَا دَمَحْلَا
يَد
يَدْمَحِي قِي حَاوِي دَعْعِي شَدْمَحَاي بَرَفِي
ةَ عَرَشْمُ كَيْلِي بِلَا طَمَلَا لُبْسُ دَجَاي نَأْمُ هَلَلَا
ةَ عَرْتُمُ كَيْدِكُ عَاجِرْلَا لِهَاتَمُو
ةَ حَابُمُ كَلَمَانُ مَلِكُ نَضْفِي هَاتَعِيسَلَاو
ةَ حَوْتَقْمُنْ يَخْرَأَصَلَلَا كَيْلِي عَاعِلَا بَاوَبَاو
ةَ بَا جَاعِ ضَوْمِينِ جَارِلِكُ دَا مَدْعَاو
ةَ تَا غَا دَصْرَمِي نَفِي هَلْمَلَلُو
كِنَا ضَقْبِ أَصْرَلَاو كَو جِي كَلَا فِهَلَلَا يَفْنَاو
نَلِي خَابِلَا عِنْمَنْ مَلُوع
نَلِي رِثَانُ سَمَلَا يَدِي أَي فَا مَعَاةَ حَوْدَمُو
ةَ فَا سَمَلَا بَعِيرُ قَكَيْلِي لِحَارَلَا نَاو
مُ هَبْ جَحْتَنُ أَلَا كَقَلْدُنْ عُبْ جَحْتَلَا كَدَاو
كَنْو دَلَامَعَلَا
يَتَلِطِبُ كَيْلِي تَدَصْدَقُو
يَتَجَا حِدُ كَيْلِي تَهْجُو تَو
يَتَنَاطِشَا كَيْدِي تَلْعَجُو
كَعَامِيسَلَا قَا حَشَا رِيْعُنْ مِي لَسُو تَكِنَا عَدِيو
يَدْعُو كَو قَعْلِي بِأَجِينَسَا لَأُو يَنِمُ
كَمَرِكِي يَتَقْتَلُ لِي
كَدَعُو قَدِصِي لِي نُو كُسُو
كَنَفْرُعْمِي يَفِيو كَيْدِي حَوْتَبِي نَامِي لِي لِي نَأَجَلُو
كَرِيْعِي لَبْرَلَا نَأِي نِمُ
تَدَا لَأَلَا لَأُو
كَلَكِيرُ شَدَلَا كَدَحُو
قَدَكُ لَوْ قَوْلُنَا قَلْنَا تَدَا مَهَلَلَا
قَدِصْ كَدَعُو:
”عِي شَدَلُ كَيْنَا كَهَلَا نَاهُ لَضْفُنْ مَهَلَا لَأَسَاو
لَمِيْدَعُ“
لَأُو سَلَابِي رَمَاتُنْ أَي دِيْسَاي كَتَا فِصْنُ مَسْ يَلُو
ةَ يَطْعَلَا عِنْمَتُو
كَتَكَلْمُنْ لِهَأِي دَعْبَاتَا يَطْعَلَايُنْ أَنْمَلَا تَدَاو
كَتَقَارُنْ نَحْتِي مَهِيْدَعُ دِنَا عَلَاو.
أَرِيْعَصْ كِنَا سَحَلُو كَمَعْنِي فِي نَتِيْبَرِي يَهَلِي
أَرِيْبِكِي مَسَاي تَهْوَتُو
هَلُضْفَتُو هِنَا سَحَابَا يَنْدَلُو فِي نَابَرُنْ مَايْفُ
هَمَعِنُو
هَمَرِكُو هُو قَعِي لِرْ خَلَاي فِي دَرَأَشَاو
كَيْدَعِي لِيْدِي لَأُو مَاي يَتَفْرَعُمُ
كَيْلِي يَهْفَشْ كَلِي بَحُو
كَتَلَادِي يَلِيْدُنْ مَقِي نَأُو أَنَاو
كَتَعَا قَشِي لِي يَهْفَشْ نَمَنْ كَاسُو

I pray You, O my Chief, with a tongue muted by its sins
O Lord! I confidentially speak to You with a heart degraded by its offenses
I pray You, O Lord, with terror, desire, hope, and fear
Whenever I think of my sins, O my Master, I panic
But when I think of Your generosity, I feel desirous (for Your pardon)
Therefore, if You forgive me, You are already the best of those who show mercy
And If punish me, You are then not wronging me
Yet, it is Your munificence and Your generosity, O Allah, that gave me the courage to pray You despite that I have committed things that You dislike
And it is Your kindness and mercy that I use as my means during misfortunes inflicting me despite my shamelessness
I thus hope that my expectation will not be disappointed amid these two matters
So, make my hopes become real
And please do answer my prayers
O the Greatest Besought One that has been ever besought
And the Most Favorable Hoped One
My expectation, O my Chief, has been great but my deed has been bad
So grant me Your pardon as much as my expectation
And do not punish me for the worst of my deed
Verily, Your generosity is too great to be compared to the penalty of the guilty
And Your tolerance is too immense to be compared to the punishment of the negligent
And I, O my Chief, am seeking refuge with Your benevolence
And I am fleeing from You towards You
Hoping for the amnesty that You have promised to confer upon him who keeps good idea about You
What am I? O Lord! And what importance do I have?
Do me a favor out of Your benevolence
And be charitable to me by means of pardoning me
O my Lord! Cover me with Your protective covering
And overlook reproaching me out of the generosity of Your Face
In fact, if anyone other than You have watched me while committing these sins, I may not commit them
And had I anticipated immediateness of punishment, I might have avoided doing them
Yet, this does not mean that You are the least important of those who watch over me
Or You are the least weighty of those who observe me
Rather, this is because You, O my Lord, are the best of those who cover up (one's defects)
And the wisest of those who judge
And the most generous of those who act generously
The concealer of defects
the Forgiver of sins
the Knower of the unseen
You conceal the defects out of Your liberality
And puts off punishment because of Your forbearance
Hence, all praise be to You, for You act tolerably although You have full knowledge
And for Your pardon even Though You have the absolute authority

ad-'uka ya sayyidie bilisanin qad akhrasahu dhanbuh(u)
rabbi unajeka biqalbin qad awbaqahu jurmuh(u)
ad-'uka ya rabbi rahiban raghiban rajjiyan kha-ifa (n)
idha ra-aytu mawlaya dhunube fazi't(u)
wa-idha ra-aytu karamaka tami't(u)
fa-in 'afawta fakhayru rahim(in)
wa-in 'adhhabta faghayru 'alim(in)
hujjate ya allahu fe jur-ate 'ala mas-alatika ma'a ityane ma takrahu juduka wakaramuk(a)
wa'uddate fe shiddate ma'a qillati haya-e ra-fatuka warahmatuk(a)
waqad rajawtu an la takheba bayna dhayni wadhayni munyate
fahaqqiq raja-e
wasma' du'a-e
ya khayra man da'ahu da'(in)
wa-afdhalah man rajahu raj(in)
'a'uma ya sayyide amale wasa-a 'amale
fa-a'tine min 'afwika bimiqdari amale
wala tu-akhidhne bi-aswa-i 'amale
fa-inna karamaka yajillu 'an mujazatil-mudhriben (a)
wahilmaka yakburu 'an mukafa-atil-muqassiren (a)
wa-ana ya sayyide 'a-idhuh bifadhlik(a)
haribun minka ilayk(a)
mutanajjizun ma wa'adta minas-safhi 'amman ahsana bika 'anna(n)
wama ana ya rabbi wama khatare
habne bifadhlik(a)
watasaddaq 'alayya bi'afwik(a)
ay rabbi jallilne bisatrik(a)
wa'fu 'an tawbekhe bikarami wajhik(a)
falawit-tala'al-yawma 'ala dhanbe ghayruka ma fa'altuh(u)
walaw khiftu ta'jela-'uqubati lajtanahtuh(u)
la li-annaka ahwanun-na'irena ilayy(a)
wa-akhaffal-mut-tali'ena 'alayy(a)
bal li-annaka ya rabbi khayrus-satiren(a)
wa-ahkamul-hakimen(a)
wa-akramul-akramen(a)
sattarul-'uyub(i)
ghaffarudh-dhunub(i)
'allamul-ghuyub(i)
tasturudh-dhanba bikaramik(a)
watu-akhkhirul-'uqubata bihilmik(a)
falakal-hamdu 'ala hilmika ba'da 'ilmik(a)
wa'ala 'afwika ba'da qudratik(a)

هُبْنْدُهُ سَرَّخَا دَقْنِ اَسْلِيْبِي دَيْسَايَ كَوُ عَدَا
هُمْرُجُهُ قَبُوَا دَقْبَلْقِي كَيْجَانَا بَر
فَبْنَاخْ لِي جَار لِي غَار لِي هَار بَر اَيَ كَوُ عَدَا
تُعْزَفِي بُوْنْدِي لَوَاوْمَتِي اَرَا اِنَا
تُعِمَطْ كَمَرَكْتِي اَرَا اِنَا
مِحَار رُخْفَتُو عَزْنَا
مِلَاظ رِيْعَفْتُو بَدْعْنَا
عَمَّ كَتَلَا سَمِي لَعِي تَار جِي فُهَلَا اَيِي تَجْد
كَمَرَكُو كَوُجُو هَر كَتَا مِي نَايِنَا
كُتْفَارِي نَايِدِه لَقْع مِي تَدْبَشِي فِي تَدْعُو
كُتْمَحْرُو
يَتِيْمَن يَدُو نِيْذَن يَبْبِيخْدَلَا نَا اُتُو جَر دَقُو
يِنَا جَر قِي قَحْف
يِنَا عَدْعُ مَسَاو
عَادَا عَدْن مَرِيخَا ي
جَار مَاجِرْن مَلْضَقَاو
يَلْمَعَا سَوِي لَمَا ي دَيْسَايَ مَطْع
يَلْمَا رَا دَقْمِي كَوُ عَزْن مِي نَطْعَا ف
يَلْمَعَا عَوَسَايِي نَدْحَاو تَلَاو
نَبِيْنْدَمَلَا قَارَا جَمْن عَا لَجِي كَمَرَكْنَا ف
نَبِيْر صَقْمَلَا دَقَا كَمْن عُرْبِي كِي كَمَلِحُو
كَلِضْفِي دِنَا عِي دَيْسَايَا اِنَاو
كَلِيْلَا كَلِيْم بَرَا ه
كَلِيْن سَحَا ن مَعَجْ قِصْلَا ن م تَدْعُو اَمْرُ جَنْتُمْ
اَنْظ
هِي رَطْحَا مَو؟ بَر اَيَا اِنَا مَو
كَلِضْفِي نَبِه
كَلُو قَعِي يَلْعَقِي دَصْتُو
كَلِيْر تَسِيْبِي نَلْج بَرِي ا
كَلِهْجُو مَرَكِيْبِي خِيْبُوْتُنْ عَفَاو
هُتَلْعَفَا م كَرِيْعِي بِنْدِي لَعَا مَوِيْلَا عَا لَطْ وَا ف
هُتَبْتَنْجَلَا هُو قَعَلَا لِي جَعْدَتْ قَدُو كُو
يَلِيْر نَبِيْر ظَانْلَا نُو هَا اَكْتَلَا لَا
يَلْعَا نَبِيْعَلْمَلَا قَا خَاو
نَبِيْر تَا سَلَا رِيْذ بَر اَيَ كَلْتَلَا لَب
نَبِيْمَا حَا حَلَا مَكْحَاو
نَبِيْمَرَكَلَا مَرَكَاو
بُوِيْعَلَا رَا تَس
بُوِيْنَلَا رَا قَا
بُوِيْعَلَا مَلَا
كَمَرَكِي بِنَلَا رُنْسَتْ
كَمَلِحِي هُو قَعَلَا رَحُوْتُو
كَمَلْعَا دَعْبِي كَمَلِحِي لَعَا دَمَحَلَا كَلَف
كَلِيْر دَقْ دَعْبِي كَوُ قَعِي لَعُو

It is Your forbearance to me that gives me latitude and makes me dare to break Your laws
 And it is Your concealing my faults that makes me act shamelessly before You
 And it is my acquaintance with the broadness of Your mercy and the magnitude of Your pardon that make me hurry to violate that which You have deemed forbidden
 O Indulgent, O Compassionate,
 O Ever-living, O Eternal,
 O Forgiver of sins,
 O Acceptor of repentance
 O Owner of matchless bounties,
 O He who has been doing favors since eternity.
 Where is Your magnificent concealment (of one's faults)?
 Where is Your irreversible pardon?
 Where is Your abrupt relief?
 Where is Your immediate aid?
 Where is Your boundless mercy?
 Where is Your Overflowing gifts?
 Where are Your pleasant endowments?
 Where are Your beautiful benefits?
 Where is Your outstanding grace?
 Where are Your giant bounties?
 Where are Your eternal favors?
 Where is Your generous liberality? O Generous Giver!
 In Your name and in the name of Muhammad and the Family of Muhammad, save me
 And by Your mercy, deliver me
 O All-benevolent
 O All-beneficent
 O All-gracious, O All-compassionate
 In my salvation from Your punishment, I do not rely upon my deeds rather I depend on Your liberal generosity to us
 Because You are verily the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness
 You take the initiative in doing good out of Your graciousness
 And You overlook the sins out of Your generosity
 We thus do not know which of Your graces we should thank
 Should it be the handsome elegance that you spread over us, or our offensive deeds that you conceal?
 Or should it be the fabulous favor that You grant and present, or the numerous misfortunes from which You have saved and relieved?
 O the Beloved of those who endear themselves to Him
 O the delight of the eyes of those who resort to Him and communicate Him incessantly
 You are the All-benevolent and we are the malevolent
 So, overlook, O Lord, the offensive that we hold by means of the good that You hold
 There is not definitely any foolishness that can be uncovered by Your liberality
 And there is no period that may be longer than Your tolerance
 What value remains for our deeds if compared to Your favors!
 And how can we ever deem much any deeds if compared to Your generosity!
 Moreover, how may Your broad mercy be narrow for the guilty?

wayahmilune wayujarri-une 'ala ma'siyatika hilmuka 'anme
 wayad-'une ila qillatil-haya-i sitruka 'alayy(a)
 wayusarri' une ilat-tawaththubi 'ala maharimika ma'rifate bisa'ati rahmatika wa'a'emi 'afwik(a)
 ya halemu ya karemu(u)
 ya hayyu ya qayyum(u)
 ya ghafiradh-dhanb(i)
 ya qabilat-tawb(i)
 ya 'a'emal-mann(i)
 ya qademal-ihsan(i)
 ayna sitrukul-jamel(u)
 ayna 'afwukal-jalel(u)
 ayna farajukal-qareb(u)
 ayna ghyathukas-sare'(u)
 ayna rahmatukal-wasi'a(u)
 ayna 'atayakal-fadhila(tu)
 ayna mawahibukal-hane-a(tu)
 ayna sana-i'ukas-saniyya(tu)
 ayna fadhlukal-'a'em(u)
 ayna mannukal-jasem(u)
 ayna ihsanukal-qadem(u)
 ayna karamuka ya karemu(u)
 bihe wabimuhammadin wa-ali muhammadin fastanqidhne
 wabirahmatika fakhallisne
 ya muhsin(u)
 ya mujmil(u)
 ya mun'imu ya mufdhil(u)
 lastu attakilu fin-najati min 'iqabika 'ala a'malina bal bifadhlika 'alayna
 li-annaka ahlut-taqwa wa-ahlul-maghfira(ti)
 tubdi-u bil-ihsani ni'ama(n)
 wata'fu 'anidh-dhanbi karama(n)
 fama nadre ma nashkur(u)
 ajamela ma tanshuru am qabeha ma tastur(u)
 am 'a'ema ma ablayta wa-awlayta am kathera ma minhu najjayta wa-'afayt(a)
 ya habeba man tahabbaba ilayk(a)
 waya qurrata 'ayni man ladha bika wanqata'a ilayk(a)
 antal-muhsinu wanahnul-muse-un(a)
 fatajawaz ya rabbi 'an qabehi ma 'indana bijameli ma 'indak(a)
 wa-ayyu jahlin ya rabbi la yasa'uhu juduk(a)
 aw ayyu zamanin atwalu min anatik(a)
 wama qadaru 'a malina fe janbi ni'amik(a)
 wakayfa nastakthiru a'malan nuqabilu biha karamak(a)
 bal kayfa yadhequ 'alal-mudhhibena ma wasi'ahum min rahmatik(a)

يَدْعُكَ مُلِدَكَ تَبِصْمِي لَعِي نُنْرَ جِيُوِي نَلْمَحِيُوِي
 يَدْعُكَ رُتْسِدَ عَايْحَلَا بَلْعَقِي لِي نُوْعُدِيُوِي
 يَتْفِرْعَمَكَ مِرَا حَمِي لَعَبِ تُوْتَلِي لِي دُعْرُسِيُوِي
 كَوْقَعِ حِيْظَعُو كَتَمَحْرَبَه عَسِيْدِي
 حِيْر كَايَ حِيْلِدَايَ
 حُوِي قَايَ يَحَايَ
 بِتُوْتَلَا رَفَا غَايَ
 بِوُوْتَلَا لِبَا قَايَ
 نَمَلَا حِيْظَعَايَ
 نَسْحَلَا حِيْدَقَايَ
 لِيْمَجَلَا كَرُتْسِدِنَايَ
 لِيْلَجَلَا كَوْقَعِنَايَ
 بِسِيْر قَلَا كَجِرْفِنَايَ
 عِيْر سَلَا كَتَايَعِنَايَ
 هَعَسَاوَلَا كَتَمَحْرِنَايَ
 هَلِضَا قَلَا كَتَايَا طَعِنَايَ
 هَنِيْنَهَلَا كُدِيْهَا وَمِنَايَ
 هَنِيْسَلَا كَعِنَا تَصَدِنَايَ
 حِيْظَعَلَا كَلِضْفِنَايَ
 حِيْسَجَلَا كَتَمِنَايَ
 حِيْدَقَلَا كَتَا سِحْلِنَايَ
 حِيْر كَايَ كَمَرْكِنَايَ
 يَنْدِقْتَسَا فِدَمَحْمَلِ أَوْ دِمَحْمِيُوِي هِي
 يَنْصَلْحُو كَتَمَحْرَبُو
 نَسْحَمَايَ
 لِمَجْمَايَ
 لِمَضْفَمَايَ مِعْنَمَايَ
 ائِلَامَا عَايَ لَعَا كِبَا قِعْنَمَ قَا جَلَلَا يَذَلْ كَدَا تَسَلَا
 ائِيْلَا عَا كَلِضْفِيْلَ بِ
 عَرَفْعَمَلَا لَهَا وَيَوْ قَتَلَا لَهَا كَتَلَا
 لَمَعِنَا سَحْلَايَا يَدْبِيْتِي
 لَمَرْكَبِ تُوْتَلَا نَعُوْفَعْتُو
 رُكُشْتَا مَ يَرْدَا مَفُو
 رُتْسِدَا مَ حِيْبِيْقَمَ أَرُتْسِدْتَا مَ لِيْمَجَا
 هُنْمَا مَرِيْتِكَمَ أَم تِيْلُوْ أَوْ تِيْلِبَا مَ حِيْظَعَمَ
 تَيَفَا عُو تَيَجْدُو
 كَيْلَا بِبَحْدَنَ مَبِيِيْدَايَ
 كَيْلَا عَطَقْنَا وَكَبَدْنَا نَمَنِيْعَةَ عَرَقَايُو
 نَوْنِيْسُمْلَانِ حَبُوْنِ سَحْمَلَا تَدَا
 أَم لِيْمَجِيْبَانْدَدِيْعَامَ حِيْبِيْقَنَ عَبْرَايُرَ وَاجْتَفُو
 كَدْبُو
 كَيْلُوْ جُ هَعَسِيْلَا بَرَايَلِ هَجِيْ أَوْ
 كَيْتَا دَانِ مَلِ وُطْرَانِ مَرِيْ أَوْ
 كَيْ مَعْنَبِ دَجِيْ فَا ئِلَامَا عَارُ دَقَا مَو
 كَيْ مَرْكَا هِيْلِ بَا قَدَ لَامَا عَارُ رُكُشْتَسَا فَايَكُو
 نَمَمَ هَعَسُوْ مَن يَبِيْنْدَمَلَا لِي لَعَا قِيْضِيْ فَايَكُلَ بِ
 كَيْ تَمَحْرُ

O the Extensive Forgiver,
 O He Who extends both hands with mercy
 By Your Majesty I swear, O my Lord, even if you chide me, I shall never leave Your Door and I shall never stop flattering You
 This is because I have full acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty
 And verily You do whatever You will
 You punish whomsoever You want however You want by whatever means You want
 And You have mercy upon whomsoever You want however You want by whatever means You want
 None is supposed to interrogate You for whatever You do
 and non can ever contend with You about Your authority
 And none can ever have a share in that which You hold
 And none can ever object to Your decisions
 And none can ever protest against that which You administer
 To You alone is creation and determination
 Blessed be Allah, the Lord of the worlds
 O my Lord, this is the manner of him who seeks Your shelter,
 And resorts to Your liberality
 And has been accustomed to be included with Your benevolence and graciousness
 And You are certainly the All-munificent Whose amnesty never shrinks
 And Whose favor never reduces
 And Whose mercy never diminishes
 We have full confidence in You on account of Your eternal habit of pardons
 And boundless kindness and limitless mercy
 Is it ever expectable, O Lord, that You may disappoint us or may act on the contrary of our expectations?
 No, never. O Compassionate! This is neither our idea about You nor our desire from You!
 O my Lord: verily we have hope, big and large, in You
 Verily we have great expectation in You
 Albeit that we have disobeyed You, we still hope that You will cover our faults
 And we have prayed You hoping that You will respond to us
 So, give success to our hopes, O our Lord!
 We now know for sure that which we deserve in exchange of our deeds
 Yet, Your knowledge about us and our knowledge that You shall never let us down have urged us to desire for You
 Even if we do not deserve Your mercy
 However, You are the worthiest of conferring upon us and upon the guilty with the grace of Your broad benevolence
 So, confer upon us with that of which You are worYour
 And act generously with us for we are in need from Your conferral
 O Oft-Forgiving, in Your light have we found the right path
 And due to Your favor have we dispensed with the others
 And Your grace have we experienced in morns and eves
 Our sins are before You
 We beseech You, O Allah, to forgive them and we repent before You
 Whilst You show affection to us through Your graces, we take ourselves away from You through our sins

ya wasi 'al-maghfira(ti)
 ya basital-yadayni birrahma(ti)
 fawa'izzatika ya sayyide law nahartane ma barihtu
 min babika wala kafaftu 'an tamalluqik(a)
 limantaha ilayya minal-ma'rifati bijudika
 wakaramik(a)
 wa-antal-fa'ilu lima tasha-(u)
 tu'adhdhibu man tasha-u bima tasha-u kayfa
 tasha-(u)
 watarhamu man tasha-u bima tasha-u kayfa
 tasha-(u)
 la tus-alu 'an fi'lik(a)
 wala tunaza'u fe mulkik(a)
 wala tusharaku fe amrik(a)
 wala tudha(a)ddu fe hukmik(a)
 wala ya'taridhu 'alayka ahadun fe tadberik(a)
 lakal-khalqu wal-'amr(u)
 tabarakal-llahu rabbul-'alamen(a)
 yarabbi hadha maqamu man ladha bik(a)
 wastajara bikaramik(a)
 wa-alifa ihsanaka wani'amak(a)
 wa-antal-jawadul-ladhe la yadhequ 'afwuk(a)
 wayanqusu fadhluq(a)
 wala taqillu rahmatuk
 waqad tawaththaqna minka bis-safil-qadem(i)
 walfadhliil-'a'emi war-rahmatil-wasi'a(ti)
 afaturaka ya rabbi tukhlifu 'ununana aw
 tukhayyibu amalana
 kalla ya karemu falaysa hadha 'annuna bika wala
 hadha feka tama'una
 ya rabbi inna lana feka amalan tawelan kathera(n)
 inna lana feka raja-an 'a'ema(n)
 'asaynaka wanahnun narju 'alayna
 wada'awnaka wanahnun narju an tastajeba lana
 fahaqqiq raja-ana mawlana
 faqad 'alimna ma tastawjibu bi-a'malina
 walakin 'ilmuka fena wa'ilmuna bi-annaka la
 tasrifna 'anka haththana 'alar-raghbatilayk(a)
 wa-in kunna ghayra mustawhishena lirahmatik(a)
 fa-anta ahlun an tajuda 'alayna wa'alal-mudhnhibena bifadhli sa'atik(a)
 famnun 'alayna bima anta ahluh(u)
 wajud 'alayna fa-inna muhtajuna ila naylik(a)
 ya ghaffaru binurikah-tadayna
 wabifadhlikas-taghmayna
 wabini'matika asbahna wa-amsayna
 dhunubuna bayna yadayk(a)
 nastaghfirukal-llahumma minha wanatubu ilayk(a)
 tatababbabu ilayna binni'ami wanu'aridhuka bidh-dhunub(i)

قَرَفَعْمَلًا عَسَاوَايَ
 بِمَحْرَلَايِن يَدَيْكَ طَسَابَايَ
 نَمْتَحْرِبَامِي نَنْتَرْهَدُو كِي دَيْسَايَ كِتْرَعَوْفَ
 كَقَلْمَتْنَعْنَتَفَقَلَاو كَيَايَ
 كَمَرْكُو كَبُوجِيهَ فَرَعْمَلَا نَمِي لِي هَيْتْنَا أَمِي
 عَاشْتَا مِلْدَلْ عَاقَلَا تَدَاو
 عَاشْتَا فَايْكَ عَاشْتَا مِي عَاشْتَا نَمَبَدْعُتْ
 عَاشْتَا فَايْكَ عَاشْتَا مِي عَاشْتَا نَمَمَحْرَتَو
 كَلْعَفْنَعَلْ أَسْتَلَا
 كَكَلْمِي فَعَزَانْتَلَاو
 كَرْمَايْ فَكَرَاشْتَلَاو
 كَمُكْحِي فَنَاصْتَلَاو
 كَرِيْدَتِي فِدَحَا كِيْدَعُضْرَتْعِيْلَاو
 رُمْلَاو قُكْخَلَا كَلْ
 نَمِيْلَاعَلَا بَرَهَلَا كَرَايْتْ
 كِيْدَلَانَمَجَاقَمَ اذْهَبَرَايْ
 كَمَرْكِي رَاجْتَسَاو
 كَمَعْنُو كَنَاسِدْ قِلْدَاو
 كُوقَعُ قِيضِيْلَايِ ذَكَا دَاوَجَلَا تَدَاو
 كَلْضَفْصَفْتِيْلَاو
 كَتَمَحْرَلْقَتْلَاو
 حِيْدَقَلَا حَقْصَلَايَ كَبِمَا نَقْتُو تَدَقُو
 بِمَعَسَاوَا بِمَحْرَلَاو حِيْظَعَلَا لَضَفَلَاو
 ؟ اِنْلَامَا بِيْخْتُوْا اِنْتُوْظْ فَا لَخْتْ بَرَايْ كَا رِنْفَا
 كِيْفَا اذْهَلَاو كِيْفَا نَنْظُرْ اذْهَسْ يَلْفْ حِيْرْ كَايْ اَلَاكْ
 اِنْعَمَطْ
 اَرِيْتِكْ اَلِيُوْطْ اَلَامَا كِيْفَا نَلْنَبَرَايْ
 اَلْمِيْظَعَا عَاَجِرْ كِيْفَا نَلْنَبَرَايْ
 اِنْيَا عَرَسْتَنْ اَوْجُرْدَنْ حَنُوْ كَا اِنْيَا عَا
 اِنْلَبِيْجَسْتَنْ اَوْجُرْدَنْ حَنُوْ كَا اِنُوْ عَدُوْ
 اِنْلَاو مَا عَاَجِرْ قُحَقْ
 اِنْلَامَا عَايْ بُوْجُوْ نَسْتَامَا اِنْمِيْدَعَدَقْ
 كَدَعَا نَفْرَصَلَا كَنَايَا اِنْمِيْعُوْ اِنْيَا كَمُءَعْنُ كَلُوْ
 كِيْلَا بِمَعْرَلَايِ كَدَعَا نَتَدْ
 كَتَمَحْرَلْنَبِيْجُوْ نَسْمُرِيْعَا نَكُنْ اَوْ
 نَبِيْنْتَمَلَايْ اَدْعُوْ اِنْيَا عَا نُوْجِدْنْ اَلْهَاتَنَافْ
 كَتَعْسَلْ ضَقِيْدْ
 هَلْهَاتَدَا اَمِيْدَايَا عَا نَمَافْ
 كَلِيْدِيْ لَنْوَجَاتْحَمَا اَبَا فَا اِنْيَا عَا دُجُوْ
 اِنْيَا دَتْهَا كَرُوْبِيْدْ رَا قَا عَايْ
 اِنْيَا نَعْنَسَا كَلْضَقِيْبُوْ
 اِنْيَا سَمَا اَوْ اِنْحَبِصَا كَتَمَعْنِيْبُوْ
 كَلِيْدِيْنَبِيْبَا نُوْبُوْ
 كِيْلَا بُوْتُوْتُوْ اِهْمِيْمْ مَهَلْلا كَرَفَعْتَسْتْ
 بُوْتُوْ نَلَايْ كَضْرَاعُوْ مَعْنَلَايَا اِنْيَا بَبَحْتَتْ

You good descend upon us
 While our evildoing ascends to You
 Albeit a noble angel always carries to You our offensive
 deeds, this has never made you stop encompassing us
 with Your graces
 And conferring upon us your elegances
 Glory be to You! How Forbearing, Magnificent, and
 Generous You are at all times!
 Sacred be Your Names
 Grand be Your praise
 Munificent be Your deeds and acts
 You, O my God, are too expansive in graciousness and
 too great in forbearance to punish me for my evildoings
 and sins
 (Here I am asking for) Amnesty, (Here I am asking for)
 Amnesty, (Here I am asking for) Amnesty
 O my Lord! O my Lord! O my Lord!
 O Allah: make us be engaged with mentioning You
 And save us from Your wrath
 And deliver us from Your torture
 And grant us Your donations
 And confer upon us with Your grace
 And provide us the opportunity to go on pilgrimage to
 Your House
 And to visit the tomb of Your Prophet
 May Your blessings, mercy, forgiveness, and pleasure be
 upon him and his Household
 Verily You are nigh and ready to answer
 And bless us with acting upon the obedience to You
 And receive us following the rule of You and Your
 Prophet
 Blessings of Allah be on him and on his Family
 O Allah: forgive me and my parents, and have mercy on
 them as they did care for me when I was little
 Reward them generously for their good deeds and forgive
 their sins
 O Allah: forgive the faithful men and women, be they alive
 or dead
 And join us together in bliss and happiness
 O Allah: forgive our living and dead persons
 And our present and absent ones
 And our male and female ones
 And our infants and adults
 And our masters and slaves
 Liars are those who ascribe rivals to Allah
 And they have wandered far astray
 And they will have suffered a manifest loss
 O Allah: send blessings on Muhammad and the Family of
 Muhammad
 And seal my life with decency
 And help me overcome all that which aggrieves me in this
 world as well as the Hereafter
 And do not let him who does not have mercy upon me
 prevail on me
 And always keep on me an everlasting, protective
 covering
 And do not divest me of the well-mannered graces that
 You have conferred upon me
 And provide me, out of Your grace, with lawfully gotten,
 delightful sustenance

khayruka nazilun ilayna
 washarruna ilayka sa'id(un)
 walam yazal wala yazalu malakun karemun ya-
 teka 'anna bi'amalin qabehin fala yamna'unka
 dhalika min an tabutana bini'amik(a)
 watatafadhdhalu 'alyna bi-ala-ik(a)
 fasubhanaka ma ahlamaka wa-a'amaka wa-
 akramaka mubdi-an wamu'eda(n)
 taqaddasat asma-uk(a)
 wajalla thana-uk(a)
 wakaruma sana-i'uka wafi'aluk(a)
 anta ilahe awsa'u fadhlan wa-a'amu hilman min
 an tuqayisane bifi'le wakhate-ate
 fal'afwal-'afwal-'afw(a)
 sayyide sayyide sayyide
 allahumma ashghilna bidhikrik(a)
 wa-a'idhna min sakhatik(a)
 wa-ajirna min 'adhabik(a)
 warzuqna min mawahibik(a)
 wa-an'in 'alayna min fadhlik(a)
 warzuqna hijja baytik(a)
 waziyarata qabri nabiiyyik(a)
 salawatuka warahmatuka wamaghfiratuka
 waridhwanuka 'alayhi wa'ala ahli baytih(e)
 innaka qarebun mujeb(un)
 warzuqna 'amalan bita'atik(a)
 wataffana 'ala millatika wasunnati nabiiyyik(a)
 sallal-llahu 'alayhi wa'ala-alih(e)
 allahummaghfir le waliwalidayya warhamhuma
 kama rabbayane saghera(n)
 ijzihima bil-ihsani ihsanan wabis-sayyi-ati ghufrana
 (n)
 allahummaghfir ilmu-'minena wal-mu-'minatil-
 ahya-i minhum wal-amwat(i)
 watabi' baynana wabaynahum bilkhayrat(i)
 allahummaghfir lihayyina wamayyitina
 washahidina wagha-ibina
 dhakarina wa-unthana
 sagherina wakaberina
 hurrina wamamlukina
 kadhabal-'adiluna billah(i)
 wadhallu dhalalan ba'eda(n)
 wakhasiru khusranan mubena(n)
 allahumma sali'ala muhammadin wa-ali
 muhammad(in)
 wakhtim le bikhayr(in)
 wakfine ma ahammane min amri dunyaya wa-
 akhirate
 wala tusallit 'alayya man la yarhamune
 waj'al 'alayya minka waqiyana baqiya(tan)
 wala taslubne salihina ma an'amta bihe 'alayya(a)
 warzuqne min fadhlika rizqan wasi'an halalan
 tayyiba(n)

لَزَانِيَا كُرَيْخِ
 دِعَاصِدْ كَيْلَا اَنْرَشُو
 لِمَعْبَادَعْ كَيْتَايَ حَيْرِكْ كَلَمَلْ اَزِي لَوِي لَزِي مَلُو
 كَمَعْبَادَانِطُرْ حَدَنَ اَنْ مَكَلِدْ كَعَمْمِيْلَا فِجْحِيْقِي
 كَنْلَايَا اَنْيَلَا عِلْ صَفَقَتَنُو
 لِدُنْبِمْ كَمَرَاوْ كَمَظْعَاوْ كَمَلْحَا اَمَكْنَا حُبْسَفَا
 كَلِيْعُمُو!
 كُؤَامَسَا تَسَدَقَتَا
 كُؤَا نَدَلْ جُو
 كُؤَا عَفُو كُؤَا عَانَصَدْ مَرْكُو
 نْ اَنْ مَلْمَلِدْ مَظْعَاوْ لَأَصْفَعْ سَوَايْ هَلْبَا تَدَا
 ي تَنْبِيْطَخُو ي لِعَفِيْبِي نَسِيَا قَتَا
 وَفَعَلَا وَفَعَلَا وَفَعَلَا
 ي دَيْسِي دَيْسِي دَيْسِي
 كُرْ كُذِيَا نَلْعَشَا مْ هَلْلَا
 كَطِخْسَنْ مَانْدَعَاوْ
 كِيَا دَعَنْ مَانْرَجَاوْ
 كِيَهَاوْ مَن مَانْقُرَاوْ
 كَلِضْفَنْ مَانِيْدَاعْ مَعْدَاوْ
 كَنْبِيْبِجْ حَانْقُرَاوْ
 كَنْبِيْبِرْبِقْ ةَرَايَزُو
 يَهْدَعْ كَانَاوْ ضِرُو كَنْرَفَعُمُو كَنْمَحْرُو كَنْاَوَلْصَا
 يَهْتِيْبِلْ هَايْ اَعُو
 نَبِيْجُمْ بِيْرِقْ كَنْا
 كَنْعَاظِيْدَا مَعَانْقُرَاوْ
 كَنْبِيْبِيْدَعِي نَسُو كَنْتَلْمِي اَعَانْقُو نُو
 يَهْلَايْ اَعُو يَهْدَعْ لَلْهَايْ لَصَا
 ي نَايِيْبِرْ اَمَكَا مَهْمَحْرَاوْ ي دِلَاوَلُو ي لِرْفَعَا مْ هَلْلَا
 كَرْيَغَصَا
 لَنَا رَفَعَا تَانِيْسَلَاوِي اَنَا سَطْرِنَا سَحْلَايَا مَهْرَجَا
 مْ هَمْمْ عَايِدَلَا تَانِمُوْمَلَاوْ نِيْمُوْمَلِرْ فَعَا مْ هَلْلَا
 ي تَاوَمَلَاوْ
 ي تَارِيْخَلَايَا مْ هَنْبِيْبُو اَنْبِيْبِعْ يَانُو
 اَنْبِيْمُو اَنْبِيْحِرْ فَعَا مْ هَلْلَا
 اَنْبِيْنَا عُو اَنْدِ هَا شُو
 اَنْاَنْدَاوْ اَنْرِ كَنْدْ
 اَنْرِيْبِيْ كُو اَنْرِيْغَصَا
 اَنْيَكُو لَمَمُو اَنْرُحْ
 يَهْلَايَا نُو لِيْبَا عِلَا بَدَكْ
 اَلِيْعَبْ لَالَا ضَاوْ لَكْضُو
 نَبِيْمْ لَنَا رَسْخَاوْ رَسْخُو
 دِمَحْمَلْ اَوْ دِمَحْمِي اَعَلْ صَدْ مْ هَلْلَا
 رِيْخِيْبِي لَمْ تَخَاوْ
 ي تَرِخَاوْ ي اَيْدِي رَمَانْ مِي نَمَّهَا اَمِي نَفْكَاوْ
 ي نَمَحْرِي لَانْ مِي اَعَاظَلْسَتْ لَاوْ
 ةَ يِقَابْ ةَ يِقَاوْ كَنْمِي اَعَلْ عَجَاوْ
 ي اَعَا هِي تَمَعْدَا اَمَجْ لَاصِي نَبِيْسَتْ لَاوْ
 لَبِيْطْ لَالَا دِ اَلْعِسَاوْ لَقْرَرْ كَلِضْفَنْ مِي نَقْرُرَاوْ

O Allah: keep me under Your alert surveillance
 And protect me with Your support
 And take care of me with Your comprehensive care
 And grant me to go on pilgrimage to Your Holy House in this year as well as all coming years
 And also grant me to go on pilgrimage to the tomb of Your Prophet and the Imams—peace be upon them
 And do not deprive me, O Lord, of such honorable scenes and noble situations
 O Allah: Accept my repentance so that I will not disobey you ever again
 And inspire me with goodness and good-doing
 And with fearing You all over day and night so long as You keep me alive
 O the Lord of the worlds.

O Allah: each time I decide to prepare myself for offering prayers before You and converse confidentially with You,
 You throw on me slumber whenever I stand for prayer
 And thus You deprive me of conversing with You confidentially whenever I try so
 What is the wrong with me? Whenever I feel that my inner self has become decent
 And that my session has become similar to that of those who turn much to You,

A misfortune would inflict me causing my feet to be shaken and standing against my showing servitude to You
 O my Master, perhaps You have pushed me away from Your door!
 And You have dismissed me from Your service!
 Or, perhaps, You have noticed that I belittled the duties that You have made incumbent upon me, and You thus set me aside!

Or, perhaps, You have seen me turning away from You and thus You have turned away from me
 Or, perhaps, You have found me in the manner of the liars and thus You have rejected me
 Or, perhaps, You have observed me showing no gratitude for Your graces and thus You have deprived me of them
 Or, perhaps, You have not found me in the sessions of the scholars and thus You have let me down

Or, perhaps, You have seen me among the inattentive ones and thus You have made me despair of Your mercy

Or, perhaps, You have found me fond of the sessions of the wrongdoers and thus You have referred me to them

Or, perhaps, You have not willed to hear my prayers and thus You have kept me away from You

Or, perhaps, You have punished me for my offenses and sins

Or, perhaps, You have penalized me for my shamelessness

If You forgive me, O Lord, then You have occasionally forgiven the sinners like me

Because Your compassion, O my Lord, is too great to be compared to the punishment of the negligent
 And I am now seeking refuge with Your generosity and fleeing for You to You

Hoping for the promise that You have taken as regard pardoning those who have good idea about You

O my God: You are too expansive in favor
 And too great in forbearance to punish me for my deed
 Or to chastise me for my sin
 What am I? O Master! And what is my weight?

allahumma-rusne biharasatik(a)
 wahfa`ne bihif ik(a)
 wakla-ne bikala-atik(a)
 warzuqne hijja baytikal-harami fe `amina hadha wafe kulli `am(in)
 waziyarati qabri nabiiyika wal-a-immati `alayhimus-salam(u)
 wala tukhline ya rabbi min tilkal-mashahidish-sharefati wal-mawaqifil-karema(ti)
 allahumma tub `alayya hatta la a`siyak(a)
 wa-alhimnil-khayra wal-`amala bih(e)
 wakhashyataka billayli wannahari ma abqaytane ya rabbal-`alamen(a)
 allahumma inne kullama qultu qad tahayya-`tu wata`abba-`tu waqumtu lis-salati bayna yadayka wanajaytuk(a)
 alqayta `alayya nu`asan idha ana sallayt(u)
 wasalabtane munajataka idha ana najayt(u)
 male kullama qultu qad saluhat sarerate waqaruba min majalisit-tawwabena majlise
 `aradhat le baliyyatun azalat qadame wahalat bayne wabayna khidmatik(a)
 sayyide la `allaka `an babika taradtane wa`an khidmatika nahhaytane
 aw la `allaka ra-aytane mustakhiffan bihaqqika fa-aqsaytane
 aw la `allaka ra-aytane mu`ridhan `anka faqalaytane
 aw la `allaka wajadtane fe maqamil-kadhibena farafadhtane
 aw la `allaka ra-aytane ghayra shakirin lina `ma-ika faharamtane
 aw la `allaka faqadtane min majalisil-`ulama-i fakhadhaltane
 aw la `allaka ra-aytane fil-ghafilena famin rahmatika ayastane
 aw la `allaka ra-aytane alafu majalisal-battalena fabayne wabaynahum khallaytane
 aw la `allaka lam tuhibba an tasma`a du`a-e faba`adtane
 aw la `allaka bijurme wajarerate kafaytane
 aw la `allaka biqillati haya-e minka jazaytane
 fa-in `afawta ya rabbi fatalama `afawta `anil-mudhnhibena qable
 li-anna karamaka ay rabbi yajillu `an mukafatil-muqassiren(a)
 wa ana `a-idhun bifadhlika haribun minka ilayk(a)
 mutanajizun ma wa`adta minas-safhi `amman ahsana bika `anna(n)
 ilahe anta awsa`u fadhla(n)
 wa-a`amu hilman min an tuqayisane bi`amale aw an tastazillane bikhate-ate
 wama ana ya sayyide wama khatare

ك تَسَارَ حَيِّي نَسْرُحًا مَهْلِكًا
 ك ظَفْحِي نَظْفَحًا
 ك تَعْلَاكِي نَلَاكًا
 ي فُو اذْهَانِمَاعِي فِإِمْرَ حَلَا ك تَيْبُجْ حَيِّي نَقْرَرَا
 جَاعِلْ ك
 مَلَأْسًا مَهْيَدًا مَمْلَأًا وَ كَيْبِدْرِي بَقْرًا يَزُو
 بِقَيْرِ شَلَا دَهَائِمًا كَلْتَن مَبْرَ أَيِّي نَلْخُدَلَا
 بِمِيرِ كَلَا فِقَاوَمَلَا
 ك يَصْعَا لَإِي تَدِّي كَعْبُتْ مَهْلِكًا
 بِهَيْل مَعَلَاو رِيْحَلَا يَنْمَهْدَا
 ي نَتَيْفِيَا أَمْرَاهُتَلَاو لِيَكَلَايْ ك تَيْشَخَو
 نِيْمَلَا عِلَّا بَرَّ أَيِّي
 تَمَقُّو تَأْبَعُو تَأْيَهْدُو تَأْتَمَلَكِي بِأ مَهْلِكًا
 ك تَيْجَانُو كَيْدِي نَبْدُ كَلَّاصِلًا
 تُتَيْصَدَا إِذَا سَاعَدْتِي كَعْتَيْقَلَا
 تُتَيْجَانَا إِذَا كَتَا جَانْمِي نَتَبَلَسُو
 ي تَرِيرَسَتْ حَلْصَدُو تَأْتَمَلَكِي لَام
 ي سَلْجَمَ نَبِيَاو تَلَا سِلَاجَمَن مَبْرَقُو
 ي نَبِيْتُ لَاحُو ي مَدَقْتَلَاو أَهْيَلِي بَدْتَصْرَع
 ؟ ك تَمْدُخْ نَبِيُو
 ي نَتْدُرْطْ كَيْبَانْ ع كَعَلِي دَيْس
 ي نَتَيْحَدْ ك تَمْدُخْ عُو
 ي نَتَيْصَافْ ك قَحِي أَفْخَسْمِي نَتِيَارْ كَعَلُو
 ي نَتَيْلَقْ كَعْدَ لَصِرْ عُمِي نَتِيَارْ كَعَلُو
 ي نَتَضْفَرْنَ نَبِيْنَا كَالْمَقَمِي فِي نَتْدُجُو كَعَلُو
 ي نَتْمَرَحْ كِنَا مَعْبِرْ كَا شَرِيْعِي نَتِيَارْ كَعَلُو
 ي نَتَلْدُخْ عَامِلَعَلَا سِلَاجَمَن مِي نَتْدَقْ كَعَلُو
 ك تَمَحْرُنْ مَقْنِ يَلْفَاعَلَا ي فِي نَتِيَارْ كَعَلُو
 ي نَتَسِيَا
 ي نَبِيْفَن يَلَا طَبَلَا سِلَاجَمَ قَلَا ي نَتِيَارْ كَعَلُو
 ي نَتَيْكُخْ مَهْنَبِيُو
 ي نَتْدُعَابِي نَاعِدْ ع مَسْدَنْ أ بَحْدَمْ كَعَلُو
 ي نَتَيْفَا كِي تَرِيرْ جُو ي مَرْجِي كَعَلُو
 ي نَتِيَارْ ج كَيْمِي نَايِدْ بِهَيْقِي كَعَلُو
 نَبِيْنْدُ مَلَانْ ع تَوْقْ عَامَلَا طَفْ بَرَّ أَي تَوْقْ عُنْفُ
 ي لَبِقْ
 نَبِرْصَقْمَلَا قَا فَا كُنْ عِلْ جِي بَرَّ أَيْ أ ك مَرَكْنْ لَأ
 كَيْلَا كَيْمِ بَرَّ أَيْ ك لَبْصَقِي دِنَا عَادَاو
 ك بِنْ سَدَانْ مَعْجَ قَصْلَانْ م تَدْعُو أَمْ زَجْنَتُمْ
 أَنْظُرْ
 لَأَضْفُ عَسُو أ تَدَأُ ي هَلَا
 ي لَمْعِي نَسِيَا قَتْنْ أَنْ مَلْهَدْ مَظْعَاو
 ي نَتَيْطُخِي نَكْزُ نَسْدَنْ أَوْ
 ؟ ي رَطْخَا مَوْ ي دَيْسَا يَا نَدَا أَمْو

Excuse me out of Your favor, O my Master
 And act to me charitably our of Your pardon
 And cover me with Your covering
 And let off chiding me out of the liberality of Your Face
 O my Master! I am the little that You have brought up
 And I am the ignorant that You have taught
 And I am the straying that You have guided
 And I am the humble that You have given rise
 And I am the afraid that You have given security
 And I am the hungry that You have satiated
 And I am the thirsty that You have watered
 And I am the naked that You have dressed
 And I am the poor that You have given affluence
 And I am the weak that You have strengthened
 And I am the lowly that You have given mighty
 And I am the ill that You have cured
 And I am the beggar that You have donated
 And I am the sinner that You have covered
 And I am the guilty that You have excused
 And I am the valueless that You have evaluated
 And I am the helpless that You have backed
 And I am the expelled that You have boarded
 I am, O my Lord, the one who has not felt ashamed of
 You in secrets
 And the one who has not considered Your watching over
 him in the public
 I am the committer of the grave transgressions
 I am the one who challenged his Master
 I am the one who disobeyed the All-great of the heavens
 I am the one who have given bribes violating the laws of
 the All-lofty One
 I am the one who has been delighted for committing such
 sins
 I am the one who, although You have respited, has not
 cared
 I am the one whom, Although You have covered him, has
 not felt ashamed
 And who committed so many acts of disobedience that he
 has violated (all terms)
 And who, although You have disregarded, has not minded
 So, out of Your forbearance have You given me respite
 And You have concealed (my faults) with Your
 untouchable concealment as if You have been unaware
 with my acts
 And You have not applied to me the punishments of
 committing acts of disobedience (to You) as if You are
 ashamed to face me
 O my God: As I disobeyed You, I have never denied
 Your Lordship
 And I have never belittled Your ordains
 And I have never wished for exposing myself to Your
 chastisement
 And I have never disparaged Your threat
 Nevertheless, sins showed themselves desirable before me
 and my self commended to me
 And my whim overwhelmed me
 And my impudence helped me accordingly
 And I have been deceived my Your covering that You
 have laid on me
 So, I have exerted efforts in violating Your orders and
 disobeying You

habne bifadhlika sayyide
 watasaddaq 'alayya bi'afwik(a)
 wajallilne bisitrik(a)
 wa'fu 'an tawbekhe bikarami wajhik(a)
 sayyide anas-sagherul-ladhe rabbaytah(u)
 wa-anal-jahilul-ladhe 'allamtah(u)
 wa-anadh-dha(a)llul-ladhe hadaytah(u)
 wa-anal-wadhe 'ul-ladhe rafa'tah(u)
 wa-anal-kha-ifil-ladhe amantah(u)
 wal-ja-i'ul-ladhe ashba'tah(u)
 wal-'atshanul-ladhe arwaytah(u)
 wal-'aril-ladhe kasawtah(u)
 walfaqerul-ladhe aghnaytah(u)
 wadh-dha'eful-ladhe qawwaytah(u)
 wadh-dhalelul-ledhe a'zaztah(u)
 was-saqemul-ladhe shafaytah(u)
 was-sa-ilul-ladhe a'taytah(u)
 walmudhniul-ladhe satartah(u)
 wal-khati-ul-ladhe aqaltah(u)
 wa-anal-qalelul-ladhe kathhartah(u)
 wal-mustadh-'aful-ladhe nasartah(u)
 wa-anat-taredu-l-ladhe awaytah(u)
 ana ya rabbil-ladhe lam astahyika fil-khala-(i)
 walam uraqibka fil-mala-(i)
 ana sahibud-dawahil-'u'ma
 anal-ladhe 'ala sayyidihijtar(a)
 anal-ladhe 'asaytu jabbaras-sama'(a)
 anal-ladhe a'taytu 'ala ma'asil-jalelir-risha
 anal-ladhe hena bushshirtu biha kharajtu ilayha
 asa
 anal-ladhe amhaltane famar-'awayt(u)
 wasatarta 'alayya famas-tahyayt(u)
 wa'amiltu bil-ma'ase fata 'addaytu
 wa-asqattane min 'aynika fama balayt(u)
 fabihilmika amhaltane
 wabisitrika satartane hatta ka-annaka aghfaltane
 wamin 'uqubatil-ma'ase jannabtane hatta ka-
 annakas-tahyaytane
 ilahe lam a'sika hena 'asaytuka wa-ana
 birububiyyatika jahid(un)
 wala bi-amrika mustakhiff(un)
 wala li-'uqubatika muta'arridh(un)
 wala liwa'edika mutahawin(un)
 lakin khathe-atun 'aradhat wasawwalat le nafse
 waghalabane haway(a)
 wa-a'anane 'alayha shiqwate
 wagharrane sitrukul-murkha 'alayy(a)
 faqad 'asaytuka wakhalaftuka bijuhde

ي ديس ك لضعفي نده
 ك وقعبي اعق دصتو
 ك ريسبي نلجو
 ك هجو مركبي خيبوتن عفاو
 ه تيربي ذك ريعصلا ادا ي ديس
 ه تمدعي ذك ل هاجلا اداو
 ه تيده ذك ل اضلا اداو
 ه تعقر ي ذك عيصولا اداو
 ه تنما ي ذك فباخلا اداو
 ه تعيشا ي ذك عناجلاو
 ه تيورا ي ذك ن اشطعلاو
 ه توسكي ذك ل راعلاو
 ه تيدعا ي ذك ريقفلاو
 ه تيوق ي ذك فبعضلاو
 ه تيرزا ي ذك ل ليللاو
 ه تيفشي ذك ل هيفسلاو
 ه تيطعا ي ذك ل ناسلاو
 ه ترسي ذك ل ب ندملاو
 ه تلقا ي ذك ل طاخلاو
 ه تركي ذك ل ليلقلا اداو
 ه ترصي ذك فعضنسلماو
 ه تيوي ذك ل نيرطلا اداو
 علاخلا ي فك يحنسا مدي ذك ل بار ايدان
 علاملا ي فك يقار ا م لو
 مي مظعلا ي هاو تلا ب حاص ادا
 ار تجا وديسي اعي ذك ل ادا
 عامسلا رابج تيصعي ذك ل ادا
 مي شرلا ليلجلا ي صاعمي اعي تيطعا ي ذك ل ادا
 مي عسا اهيللا تجر خاهيد ترشيد ي ذك ل ادا
 تيوعرا امفي نلهمما ي ذك ل ادا
 تيحنسا امفي اعي تر تسو
 تيدعني صاعملا ي تلمعو
 تيلاب امف ك نيعن مي نلطفساو
 ي نلهمما ك ملحبة
 ي نلغعا ك تاكي اعي نتر تس ك ريسيو
 ك تاكي اعي نلبنج صاعملا تابو فعن مو
 ي نلبنج نسا
 ك تيوب بر باداو ك تيصعن يدك صعا مدي هلا
 دحاج
 فبحنسم ك رمادلاو
 ضر رعتم ك تيوقعلاو
 ن واهتم ك ليعودلاو
 ي سفدي ل تلوسو تضر عة تيطخن كل
 ي او هي نبلغو
 ي توقشا هيدعي ننا عاو
 ي اعي خر ملا ك ريسي نرغو
 ي دهجيك تفلاخو ك تيصع ا دقف

Now, who can ever save me from Your chastisement?
And, tomorrow, who can save me from the hands of my rivals?
And whose rope will I catch if You cut off the rope between You and me?
Shame on me for my evildeings that Your Book has recorded
Had it not been for Your generosity, the breadth of Your mercy, and Your warning me against being desperate—the matters that I hopefully depend on, I would have despaired whenever I remember my sins
O the Greatest Besought One that has been ever besought
And the Most Favorable Hoped One
O Allah: I beseech You by the liability of Islam
And I rely upon You by the sanctity of the Qur'an
And I hope for proximity to You by my love for the Prophet—the Ummi (inhabitant of Mecca), the Qurayshite, the Hashimite, the Arab, the Tuhamite, the Meccan, and the Madanite
So, do not disturb my familiarity with faith
And do not make my reward the same as that given to those who serve one other than You
Certainly, some people outwardly declared the faith so that they could prevent their blood from being shed
However, they attained their goals
Verily, we have believed in You in heart and tongue so that You may excuse us
Hence, make us attain our goals
And make firm our hoping for You in our hearts
And make not our hearts to deviate after You have guided us aright
And grant us from You mercy;
Surely, You are the most liberal Giver.
By Your Majesty I swear, O my Lord, even if you chide me, I shall never leave Your Door and I shall never stop flattering You
This is because I have full acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty
To whom may a servant go save to his Lord?
And to whom may a mortal resort save to his Creator?
O my God: even if You tie me with chains
And deprive me of the stream of Your bounties in the presence of people
And divulge all my scandalous acts before the eyes of all Your servants
And order me to be entered Hell
And prevent me from communicating the Pious ones (in spite of all that) I will never stop hoping for You
And I will never stop expecting Your pardon
And Your love will never exit my heart
I never forget Your graces that I enjoy
And Your having concealed my defects in the worldly abode
O my Master: (please) expel the love for the world out of my heart
And join me with the Chosen One and his Family
The choicest of Your creatures and the seal of the Prophets—Muhammad, blessings of Allah be on him and on his Family
And move me to the rank of repentance with You
And help me weep for myself after I have come upon the last of my age
Being in the manner of those who despair of any self-decency

fal-ana min 'adhabika man yastanqidhune
wamin aydil-khusama-i ghadan man yukhallisune
wabihabli man attasilu in anta qata 'ta hablaka
'anne
fawa saw-ata 'ala ma ahsa kitabuka min
'amaliyal-ladhe
lawla ma arju min karamika wasa 'ati rahmatika
wanahyika iyyaya 'anil-qunuti laqanattu 'indama
atadhakkaruha
ya khayra man da 'ahu da ('in)
wa-afdhala man rajahu raj(in)
allahumma bidhimmatil-islami atawassalu ilayk(a)
wabihurmatil-qur-ani a 'tamidu 'alayk(a)
wabihubbin-nabiyil-ummiyyil-qurashiyil-hashimiyil-'arabiyit-tuhamiyil-makkiyyil-madaniyyi arjuz-zulfata ladayk(a)
fala tuhishis-ti 'nasa emane
wala taj'al thawabe thawaba man 'abada siwak
(a)
fa-inna qawman amanu bi-alsinatihim liyahqinu
bihe dima-ahum
fa-adraku ma ammalu
wa-inna amanna bika bi-alsinatina waqulubina
lita 'fuwa 'anna
fa-adrikan ma ammalna
wathabbit raja-aka fe sudurina
wala tuzigh qulubana ba 'da idh hadaytana
wahab lana min ladunka rahma(tan)
innaka antal-wahhab(u)
fawa 'izzatika lawintahartane ma barihtu min
babika wala kafaftu 'an tamalluqik(a)
lima ulhima qalbe minal-ma 'rifati bikaramika
wasa 'ati rahmatik(a)
ila man yadhhahul-'abdul illa ila mawlah(u)
wa-ila man yaltaji-ul-makhluku illa ila khaliqih(e)
ilahe law qarantane bil-asfad(i)
wamana 'tane saybaka min baynil-ash-had(i)
wadalalta 'ala fadhah-ihe 'uyunal-'ibad(i)
wa-amarta be ilan-nar(i)
wahulta bayne wabaynal-abrar(i)
maqata 'tu raja-e mink(a)
wama sarafu ta-'mele lil-'afwi 'ank(a)
wala kharaja hubbuka min qalbe
ana la ansa ayadeka 'inde
wasitraka 'alayya fe darid-dunya
sayyide akhrij hubbad-dunya min qalbe
weajma' bayne wabaynal-mustafa wa-alih(e)
khiyaratika min khalqika wakhatamin-nabiyuna
muhammadin sallal-lahu 'alyhi wa-alih(e)
wanqulne ila darajatit-tawbati ilayk(a)
wa-a'inne bil-buka-i 'ala nafse faqad afnaytu
'umure
waqad nazaltu manzilatal-ayisena min khayre

فِي نَذْقَتْسَيْنِ مَا كَبَادَ عَنْ مَنْ لَأَفَ
فِي نَصْلَخِيْنَ مَا دَعَرَ عَامِصُخْلَا فِي دِيَا نُنْ مَو
فِي دَعَرَ كَلْبِدَ تَعْطَقَتْ تَأْ نَالَ صَدَّانْ مَلْ بَحِيَو
مَا كَبَاتِكِي صَدَّأَمِي كَاعَاتَا وَسَاوْفِي ذَلَا فِي لَمَعَنْ
كَهَيْهَو كَتَمَحَّرَ عَسَوَ كَمَرَكَنْ مَوْجْرًا أَمْلَاوَا
أَهْرَكَدَّتَا أَمَدَدَعُ تَطْنَقَلْ طَوْنَقْلَانْ عِي أَيَا
عَادَا مَاعَدَنْ مَرِيخَايَا
جَارُ مَا جَرَنْ مَلْ صَفَاوَا
كَيَلَا لَسَوَاتَا مَلَّسَلَا مَهْ مَهْلَا
كَيَلَدَعُ دَمْتَعَانْ أَرْقَلَا مَهْرَجِيَو
فِي بَرَعَلَا فِي مَشَاهِلَا فِي شَرْقَلَا فِي مَلَا فِي بَلَا فِي بَحِيَو
كَيَلَدَعُ مَهْلَزَلَا وَجْرًا فِي نَدَمَلَا فِي كَمَلَا فِي مَا هَيْلَا
فِي نَامِيَا سَانِيَتْسَا شَحْوَتَلَا
كَوَسِدْ دَبَعَنْ مَبَاوْتِي يَاوْتَلْ عَجَدَلَاوَا
مُهْ عَامِدْ هِيَاوْ نَفْحِيْلَمْ مَهْتَسَلَايَا أَوْ نَمَا لَمَوْقَنْ أَوْ
أَوْلَمَا أَمَاوْ كَرْدَانَا
أَدَعُ وَفَعَلْنَا بِيَو لَقُوَا نِيَتْسَلَايَا كَبَادَمَا أَلَاوَا
أَنْلَمَا أَمَانَكِرْ دَأَفَا
أَبْرُو دُصِي فَاكَ عَاجِرْ تَبْتَوَا
أَنْتَيْدْ هَذَا دَعْبَانِيَو لَوْ عَزَّوَلَاوَا
أَهْمَحَّرْ كَتْدَلَنْ مَا تَلْبْ هَوَا
بُأَاهَوْلَا تَدَا كَتْنَا
لَاوَا كَبَابَنْ مَتْحَرَبَامِي نَنْزَهَيْلَا وَكَتَبْرَعَوْفَا
كَفَلْمَتَنْ عَتَقَفَا
أَهْمَسَوَ كَمَرَكِيَهْ فَرَعَمَلَانْ مِي بَلَقْ مَهْلَا أَمَلَا
كَتَمَحَّرْ
هَلَاوَا مِي لَلَا دَبَعَلَا بْ هَدِيَنْ مِي لَلَا
بَهْلَا خِي لَلَا قَوْلْ خَمَلَا فِي جَنْتَلِيَنْ مِي لَلَاوَا
بِأَفْصَلَايَا فِي نَنْتَرَفَا وَكِي هَيْلَا
بِأَهْشَلَا فِي نَبِيَنْ مَا كَبَيْسِي نَنْعَمَمَوَا
بِأَيْعَلَا نَوِيَعِي حِنَا صَفِي كَاعَتْ تَلْكَدَوَا
رَأْتَلَا فِي لَلَا فِي بَتَرْمَاوَا
رَأْرَبَلَا فِي نَبِيَوِي نَبِيَتْ كَلْحَوَا
كَتَمِي نَاجِرْ تَعْطَقَامَا
كَدَعُ وَقَعَلِي لِيْمَانَا تَقْرَصَامَوَا
فِي بَلَقَنْ مَا كَبَدَجْ رَحَلَاوَا
فِي دَعَرَ كَبِيَايَا فِي سَدَا لَانَا
أَيْدَلَا رَادِي فِي كَاعَرَ تَسَوَا
فِي بَلَقَنْ مَا يَدَلَا بَدْجْ رَحْدَا فِي دَيْسَا
بَهْلَاوَا فِي قَطْصَمَلَا فِي نَبِيَوِي نَبِيَعْ مَجَاوَا
فِي كَصَدْمَحَمْ نَبِيَكَلَا مِتَاخَوْ كَفَلْخَنْ مَا كَبْتَرِيخَا
بَهْلَا فِي كَعُو بَهْلَا عَالَلَا
كَيَلَا مَهْ بَوْتَلَا مَهْ جَرْدِي لَلَا فِي نَلْقَانَا
فِي رَمَعُ تَبِيْنَا دَقْفِي سَفْتِي كَاعَرَ عَاكَبَلَايَا دَعَاوَا
فِي رِيخَنْ مَنْ نَبِيَسِيَلَا مَهْ لَرَنْ مَتَا كَرْدَقُوَا

Who is then worse than I am
 When I will be taken to a grave that I have not paved for my long stay
 And I have not furnished with righteous deed for my extended abode
 Why should I not weep while I do not know what my destiny will be?
 And while I notice that my self is cheating me
 And my days are deceiving me
 And the wings of death are fluttering over my head
 So, why should I not weep?
 I weep for my soul's departing my body
 I weep for the darkness of my grave
 I weep for the narrowness of my vault
 I weep for Munkar and Nakeer (the two angels interrogating in graves) being interrogating me
 I weep for my coming out of my grave (on the Resurrection Day) naked, humiliated, carrying my burdens on my back
 Distributing my sights to my right and my left
 Behold! The creatures will each be engaged with matters other than mine
 Every man that day will have concern enough to make him heedless of others
 Many faces on that day shall be bright, laughing, joyous

And many faces on that day, on them shall be dust.
 Darkness, and humiliation, shall cover them

O my Master: on You I depend and rely
 And in You I put my hope and faith
 And to Your mercy I hang
 You direct Your mercy towards whomsoever You like
 And You guide, out of Your honoring, whomsoever You will
 So, all praise be to You for You have purified my heart from polytheism
 And all praise be to You for You have made my tongue express utterly
 How can I praise You properly while my tongue is too short to do so?
 And how can I please You while the extent of my efforts is too short to do so?
 What extent can my tongue reach if compared to the limitless extent of thanking You?
 And what amount can my efforts reach if compared to the limitless amount of Your graces and favors?
 O my God! It is certainly Your benevolence that has given me hope
 And it is my thanks to You that have granted approval for my deeds
 O my Master: For You do I desire
 And You do I fear
 And to You do I look forward
 It is my hope that has driven me towards You
 And to You, O Unique, do I direct my determination
 And towards that which You have are my desires directed
 And for You is the ultimate of my hope and fear
 And with You have I become familiar

faman yakunu aswa-a halan minne
 in ana nuqiltu 'ala mithli hale ila qabrin lam umahhid-hu liraqdate
 walam afrish-hu bil- 'amalis-salihi lidhaj' ate
 wamale la abke wala adre ila ma yakunu masere
 wa-ara nafse tukhadi `une
 wa-ayyame tukhatilune
 waqad khafaqat 'inda ra-se ajnihatul-mawt(i)
 famale la abke
 abke likhuruji nafse
 abke li`ulmati qabre
 abke lidheqi lahde
 abke lisu-ali munkarin wanakerin iyyaya
 abke likhuruji min qabre 'uryanan dhalelan hamilan thiqla 'ala `ahre
 an`uru marratan 'an yamene wa-ukhra 'an shimale
 idhil-khala-iqul fe sha`nin ghayni sha`ne
 likullim-ni-in minhum yawma-`idhin sha`nun yughneh(i)
 wujuhun yawma`idhin musfiratun dhahikatur mustabshira(tun)

wawujuhun yawma`idhin 'alayha ghabaratun tarhaquha qataratun wadhilla(tun)

sayyide 'alayka mu`awwile wamu'tamade
 waraja-e watawakkule
 wabirahmatika ta`alluq
 tusebu birahmatika man tasha-(u)
 watahde bikaramatika man tuhibb(u)
 falakal-hamdu 'ala ma naqqayta minash-shirki qalbe
 walakal-hamdu 'ala basti lisane
 afabilisane hadhal-ka(a)lli ashkuruk(a)
 am bighayati juhde fe 'amale urdhek(a)
 wama qadru lisane ya rabbi fe janbi shukrik(a)
 wama qadru 'amale fe janbi ni`amika wa-ihsanik (a)
 ilahe inna judaka basata amale
 washukraka qabila 'amale
 wayyide ilayka raghbate
 wa-ilayka rahbate
 wa-ilayka ta-mele
 waqad saqane ilayka amale
 wa'alayka ya wahide 'akafu himmate
 wafema 'indakan-basatat raghbate
 walaka khalisu raja'e wakhawfe
 wabika anisat mahabbate

يَم لآح أوسدا نو كين مفا
 هذهمام لربقي لاي لادل تمي دع تقي نادان
 يتقدر
 في تعجذ لاصل ل معلابه شرفا مكو
 يريصمه نو كيا ميا لاي ردأ لاي كبا لاي دامو
 يدعنا خدي سقدي رآو
 نيلتا خدي ماياو
 بتوملا لة حنجا ي سار ددعت قفقد دقو
 في كبا لاي دامفا
 يسقدي جور خدي كبا
 يربقة مظللي كبا
 يدخلق يضللي كبا
 ياأيريكور ركنم ل اوسدي كبا
 لاماد ليلنذ لماير عي ربقن مي جور خدي كبا
 يرهظي داعي لقي
 يلامشن عي رخاوي نيمين عة رم رظنا
 يناشر ريغن انشي فق نلاخلا ذإ
 Èe@a3I9 ?Í öD\$# öNåk÷JiIB 7?
 Í'tBöqt? ×bù'x© Ìm?ÍZóóã?
 ×nqã_ãr 7?Í'tBöqt? ×ou Ìyóá□B
 ×ps3Ìm\$|Ê ×ou?Á³ö6tFóá□B
 ×nqã_ãrur >?Í'tBöqt? \$pkö?n=tæ
 ×ou?y9xí

يقول (ygà)ydö s?iou?yIs%
 يدتمعمو ي لوعم كني عي ديس
 لي لكو تو ي نا جرو
 في قلعتك تمحربو
 عاشتن م ك تمحرب بيصن
 بحدن م ك تماركي ي دهنو
 ي بلق كرتشلا ن م تيقدامي دع دمحا ك لفا
 ي ناسيد طسبي دع دمحا ك لو
 ك ركنش ل اكل اذهي ناسيليقا
 كنيضرا ي لم عي في دهج به ياغب م
 ك ركنش بذجي ف بارايي ناسيد ردق امو
 ك ناسحاو ك معذبنجي في لم عر ردق امو
 ي لماما طسب ك لوج ن ي هلا
 ي لم عر ل بق ك ركنشو
 ي تبغر ك يلا ي ديس
 ي تبهر ك يلاو
 ي ليما ت ك يلاو
 ي لماما ك يلا ي نقاسد دقو
 ي تمهت فق عي دحاو ايه ك يلعو
 ي تبغر ن طسبنا ك ددع ا ميقو
 ي قو خو ي نا جر ص لاذ ك لو
 ي تبحم ت سينا ك يو

And to You have I submitted my hand
 And to the rope of the obedience to You have I extended my fears
 O my Master: only through mentioning You have my heart lived
 And only through my confidential conversations with You have I cooled the pains of my fear
 So, O my Master; O my Trustful Patron; O the Ultimate Hope;
 separate me from my transgressions which prevent me from adhering to the obedience to You
 I only pray You on account of my eternal faith in You
 And my desire for Your mercy and kindness that You have made incumbent upon Yourself
 So, the whole affair is Yours alone, there is no partner with You at all
 All the creatures are dependent upon You and are in Your grip
 And all things are submissive to You
 Blessed be You, Lord of the worlds
 O my God: have mercy on me when my argument is proven nil
 And when my tongue can no longer find any answer
 And when my mind scatters as soon as You begin to interrogate me
 So, O my great hope, do not forsake me when my need terribly increases
 And do not reject me on account of my ignorance
 And do not stop conferring upon me on account of my lack of patience
 Grant me for I am poor
 And have mercy upon me for I am weak
 O my Master: on You do I rely and lean
 And You are my hope and in You do I have faith
 And to Your mercy do I attach myself
 And in Your courtyard do I dwell
 And out of Your benevolence do I declare my request
 And with Your generosity, O my Lord, do I begin my prayers
 And with You do I desire for meeting my needs
 And through Your wealth do I settle my poverty
 And under the shade of Your pardon do I stand
 And towards Your benevolence and generosity do I raise my sight
 I persistently look for Your favors
 So, do not let the flames of the Fire consume me while You are my ultimate hope
 And do not embed me in the deep black abyss while You are the delight of my eyes
 O my Master: do not thwart my idea about Your grace and favors, for in You I trust
 And do not deprive me of Your rewards, for You best know my poverty
 O my God: if my death is drawing near while my deeds have not yet drawn me near You, then let my confession of having committed sins be my means of justification
 O my God: if You forgive, then who is worthier than You in forgiveness?
 And if You punish, then who is fairer than You in judgment?
 Have mercy on my misery in this world
 And on my grief at the time of death

wa-ilyaka alqaytu biyade
 wabihabli ta'atika madadtu rahbate
 ya mawlaya bidhikrika 'asha qalbe
 wabimunajatika barradtu alamal-khawfi 'anne
 faya mawlaya waya mu'ammile waya muntaha su'le
 farriq bayne wabayna dhanbiyal-mani'i le min luzumi ta'atik(a)
 fa-innama as-aluka liqademir-raja'i fek(a)
 wa'a'emit-tama'i minkal-ladhe awjabtahu 'ala nafsika minar-ra'fati warrahma(ti)
 fal-amru laka wahdaka la shareka lak(a)
 wal-khalqu kulluhum 'iyaluka wafe qabdhatik(a)
 wakullu shay'in khadhi'un lak(a)
 tabaraka ya rabbal-'alamen(a)
 ilahirhamne idhan-qata'at hujijate
 wakalla 'an jawabika lisane
 watasha 'inda su'alika iyyaya lubbe
 faya 'a'ema raja'e la tukhayyibne idhashtaddat faqate
 wala taruddane lijahle
 wala tamna'ne liqillati sabre
 a'tine lifaqre
 warhamne lidha'fe
 sayyide 'alayka mu'tamade wamu'awwile
 waraja'e watawakkule
 wabirahmatika ta'alluqe
 wabifina'ika ahuttu rahle
 wabijudika aqsidu talibate
 wabikaramika ay rabbi astafithu du'a'e
 waladayka arju faqate
 wabighinaka ajburu 'aylate
 watahta 'illi 'afwika qiyame
 wa-ila judika wakaramika arfa'u basare
 wa-ila ma'rufika udemu na'are
 fala tuhriqne binnari wa-anta mawdhi'u amale
 wala tuskinnil-hawiyata fa-innaka qurratu 'ayne
 ya sayyide la tukadhdhib 'anne bi-ihsanika wama'rufika fa-innaka thiqate
 wala tahrimne thawabaka fa-innakal-'arifu bifaqre
 ilahe in kana qad dana ajale walam yuqarribne minka 'amale faqad ja'altuli-tirafa ilayka bidhanbe wasa'ila 'ilale
 ilahe in 'afawta faman awla minka bil-'afw(i)
 wa-in 'adhdhabta faman a'dalu minka fil-hukm(i)
 irham fe hadhilihid-dunya ghurbate
 wa-'indal-mawtu kurbate

يَدِي تَبِيحًا كَيْلًا
 يَتَبَهَّرُ تَدَدَمَ كَيْعَاظٍ لُبْحَبٍ
 يَبْلُقُ شَاعَ كَرْكُذِي يَلَاوَمَايَ
 يَدَعُ فَوْخًا مَدًا تَدْرِيكَ تَا جَانِمِي
 يَلُوسِي هِنْتُمَايُو يَلَمُو مَايُو يَلَاوَمَايَفِ
 حُورًا لَنْ مِي لَعْنَامَلَا يَبْدُنْ يَبُو يَنْبِي قُرْفِ
 كَيْعَاظِ
 كَيْفِ عَاجِرًا حَيْدِقَلَا كَلَسَا أَمْبَافِ
 كَسَقَسِي لَعْنَةً تَبْجُو أَيْ دَلَا كَيْمِ مَعْمَلًا حَيْظَعُو
 بِمَحْرَلَاوَةً قَارَلَا نَمَ
 كَلَا كَيْرِ شَدَا كَدَحُو كَلَرُمَلَا فِ
 كَلَا تَضْبِقِي قُو كَلَا يَدَعُ مَهْلَكُ قُلُخَاوِ
 كَلَا عِضَاخِي عِي شَلْ كُو
 نَيَمَلَا عَلَا بَرَايَا تَكْرَابَاتِ
 يَتَجَدُّدُ عَطَقْنَا أَدَا يَنْمَحْرَا يَهْلَا
 يَنَاسِلُ كَبَاوَجْنِ عِلْ كُو
 يَبْدِي أَيَا كَلَاوَسُ دَدَعُ شَا طُو
 يَتَقَافُتُ دَنَشَا أَدَا يَنْبِي خَدَلَا يَنَاجِرُ حَيْظَ عَايَفِ
 يَلَهْجَلِي نَدْرَتَلَاوِ
 يَرَبْصِدُ بَعْقَلِي نَعْنَمَتَلَاوِ
 يَرَقْقَلِي نَطْعَا
 يَفْعَضَلِي نَمَحْرَاوِ
 يَلُوعَمُو يَدَمْتَعَمُ كَيْعَاذِي دَيْسِي
 يَلُكُو تُو يَنَاجِرُو
 يَفَلَعَتُ كَتَمَحْرَبُو
 يَلَحْرُ طَحَا كَلَا نَيْفِيُو
 يَتَبَلِطُ دِصْقَا كَبُوجِيُو
 يَنَاعِدُ حُتْفَتَسَا بَرَايَا كَمَرَكِيُو
 يَتَقَافُو جُرَا كَبِيدَلُو
 يَتَلَيَعُ رُبْجَا كَلَا نَيْغِيُو
 يَمَايَفُ كَلَا وَقَعَلُظُ تَحْتُو
 يَرِصِبُ عَقْرَا كَمَرَكُو كَبُوجِي لَّاوِ
 يَرِظُنْ حَيْدَا كَلَا فُورَعَمِي لَّاوِ
 يَلَمَا عِضُومَ تَدَاوِ رَا نَلَايِي نَقْرُ حُدَلَا فِ
 يَنِيَعُ دَرَقُ كَبَافِي يُوَاهْلَا يَنِكْسُ تَلَاوِ
 كَلَا فُورَعَمُو كَلَا نَسْحَايِي نَظْبُ دَكْدَلَا يَدَيْسَايِ
 يَتَقَدُّ كَبَافِ
 يَرَقْقِدُ فَرَا عَلَا كَبَافِ كَبَاوَتِي نَمْرَحْتَلَاوِ
 كَلَيْمِي نَبْرُقِي مَلُو يَلْجَا أَدَا دَقْنَا كَلَا يَهْلَا
 لَنَاسُو يَبْدِي كَبَلَا فَا رَدْعِلَا تَلَعَجُ دَقْفِي لَمَعِ
 يَلَدَعِ
 وَوَقَعَلَايَ كَلَيْمِي لُو أَنْ مَفْتُو دَعْنَا يَهْلَا
 مَكْحَلَايَ فَا كَلَيْمِلْ دَعْنَا مَفْتُو بَدَعْنَاوِ
 يَتَبَرُّ غَايِدَلَا دَهْهِي فَمَحْرَا
 يَتَبَرُّكَ تَوْمًا دَدَعُو

And on my loneliness in the grave
 And on my lonesomeness in the underground hole
 And on my humiliating situation when I shall be resurrected for account before You
 And forgive my deeds that have been concealed from the other human beings
 And make permanent for me that on account of which You have covered my faults
 And have mercy on me when I am thrown on the death bed turned over at the hands of my dear ones
 And do a favor to me when I am laid on the table of the dead bathroom turned over at the hands of my righteous neighbors
 And act kindly to me when I am carried while my relatives hold the edges of my coffin
 And be generous with me when I am carried, alone, to my hole
 And have mercy on my loneliness in that (new) dwelling so that I will not feel at ease with anyone other than You
 O my Master; if you leave me for myself, I will certainly perish
 O my Master; to whom will I resort if you do not overlook my slips?
 And to whom will I run for help if I miss Your care for me in my stay (in grave)?
 And to whom will I refer if You do not relieve my grief?
 O my Master! Who will be with me?
 And who will have mercy on me if You do not?
 And whose favor will I expect if I miss Your favors on the day of my neediness?
 And to whom will I flee from my sins when my deadline comes?
 O my Master; do not punish me while I please You hopefully
 O my God: (please do) give success to my expectations
 And dispel my fear
 As for my numerous sins, I hope for nothing other than Your pardon
 O my Master: I am asking You for things that I do not deserve
 And You are verily the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness
 So, forgive me and dress me, out of Your relief, a garment covering all my defects
 And forgive them for me so that I will not responsible for them
 Verily, You are the Lord of eternal favoring
 And the Lord of great pardon
 And the Lord of liberal exoneration
 O my God: You make Your flowing graces reach those who never pray You and those who deny Your Lordship
 So, O my Master, what should You do to those whom pray You and believe undoubtedly that You manage all creation and all affairs!
 Blessed by You and Exalted be You, O the Lord of the worlds
 O my Master, I, Your servant standing at Your door owing to neediness, am knocking at it suppliantly
 So, do not turn Your generous Face away from me
 And (do) accept that which I utter, for I have prayed using this supplication

wafil-qabri wahdate
 wafil-lahdi wahshate
 wa-idha nushirtu lil-hisabi bayna yadayka dhulla mawqife
 waghfir le ma khafiya 'alal-adamiyyena min 'amale
 wa-adim le ma bihe satartane
 warhamne sare'an 'alal-firashi tuqallibune ayde ahibbate
 watafadhdhal 'alayya mamdudan 'alal-mughtasali yuqallibune salihu jerate
 watahannan 'alayya mahmulan qad tanawalal-aqriba' u atrafa janazate
 wajud 'alayya manqulan qad nazaltu bika wahedan fe hufirate
 warham fe dhalikal-baytil-jadedi ghurbate hatta la asta'nisa bighayrik(a)
 ya sayyide in wakaltane ila nafse halakt(u)
 sayyide fabiman astaghetu in lam tuqilne 'athrate
 fa-ila man afza'u in faqadtu 'inayataka fe dhaj' ate
 wa-ila man altaji'u in lam tunaffis kurbate sayyide man le
 waman yarhamune in lam tarhamne wafadhla man u'ammilu in 'adimtu fadhla yawma faqate
 wa-ila manil-fararu minadh-dhuni idhan-qadha ajale
 sayyide la tu'adhdhibne wa-ana arjuk(a)
 ilahe haqqiq raja-e
 wa-amin khawfe
 fa-inna kathrata dhunube la arju feha illa 'afwak (a)
 sayyide ana as-aluka ma la astahiqqu
 wa-anta ahlut-taqwa wa-ahlul-maghfira(ti)
 faghfir le wa-albisne min na'arika thawban yughatte 'alayyat-tabi'at(i)
 wataghfiruha le wala utalabu biha
 innaka dhu mannin qadem(in)
 wasafhin 'a' em(in)
 watajawuzin karem(in)
 ilahe antal-ladhe tufedhu saybaka 'ala man la yas-aluka wa 'alal-jahidena birububiyyatik(a)
 fakayfa sayyide biman sa' alaka wa-ayqana annal-khalqa laka wal-amray ilayk(a)
 tabarakta wata'alayta ya rabbal-'alamein(a)
 sayyide 'abduka bibabika aqamat-hul-khasasatu bayna yadayka yaqra'u baba ihsanika bidu'a-ih (e)
 fala tu'ridh biwajhikal-karemi 'anne
 waqbal minne ma aqulu faqad da'awta bihadhad-du'a(i)

يَتَدَحُو رَبِّي قَلْبًا فِي قَبْرِ
 يَتَشَحُو دَحْلًا فِي قَبْرِ
 فِي قَفْوَمَلْ ذِكِّي نَبِيَّ بِسَحْلِي تَرْتَشُدَانَا
 فِي لَمَعْنَمَنْ يَمْدَلَايَ لَعِي فَخَامِي لِرْفَعَا
 فِي نَتْرَتَسِي هِيَامِي لِمَدَا
 فِي دِيَايَ نَبَلْقَتِ شَرَفَلَايَ لَعِيرِ صِي نَمْحَرَا
 فِي تَبِيحَا
 فِي نَبَلْقِيلِ سَتَعْمَلَايَ لَعَا لَوُدْمِي لَعَلْ ضَفْتُو
 فِي تَرِيحِ حِلَاصِ
 فَا رَطَا غَايِرِ قَلَالِ لَوَانْدَقْ لَوُ مَحْمِي لَعْنِ نَحْتُو
 فِي تَرَايِحِ
 فِي فَا لِيحُو كَيْ تَأْتِرْ دَقْ لَوُ قَتْمِي لَعَدَجُو
 فِي تَرَفْقِ
 لَايَ تَدِي تَبِيغِ بِيْدَجَلَا تَبِيْلَا كَلْذِي فَمَحْرَا
 كَرِيْعِي سِنَانِي
 تَكَلْهِي سَقْنِي لِي نَتَلْكَوْنِي دِيَسَايَ
 فِي تَرْتَعِي نَقْتَمْدُنِي شَيْغَسَا نَمِيْفِي دِيَسِي
 فِي تَعْجُصِي فَكَتِيَا تَعْدَقْتُنِي عَرَقَانِ مِي بَا
 فِي تَبْرُكْسِي قَنْدَمْدُنِي لِي جَنْدَانِ مِي لَو
 فِي لِنَمِي دِيَسِي
 فِي نَمْحَرْتَمْدُنِي بِي نَمْحَرِي نَمُو
 فِي تَقَا فَمُوِي كَلْضَفْتَمْدَعْنِي لَمُوَانِ مَلْضَفُو
 فِي لَجَايَ ضَفْنَا أَنْ بِيوْنَلْنَا نَمَارْفَلَا نَمِي لَو
 كَوُجْرَا أَدَاوِي نَبْدَعْتَلَايَ دِيَسِي
 فِي نَا جَرِ قِي قَحِي هِيَلَا
 فِي قُوْحْنِ مَو
 كَلْوَ قَعَالَا هِيْفُو جْرَا لَو بِيوْنُدْ عَرْتَكْ نَا
 قِي حَتْسَا لَامَا كَلْأَسَا أَدَايَ دِيَسِي
 عَرْفَعْمَلَا لَهَاوِي وَفَتْلَا لَهَا تَدَاوِي
 فِي لَعِي طَعِي بُوْتَا كَرِظْتُنْمِي نَسْبِلَاوِي لِرْفَعَا
 تَا عِيْتَلَا
 أَهْيِدْ بِلَا طَا لَوِي لَاهُرْفَعْتُو
 جِيْدَقْنِ مَوْدَكْنَا
 جِيْظَعِجِ قَصُو
 جِيْرِكْرِي وَاجْتُو
 كَلْأَسِي لَانْمِي لَعَا كَبِيَسِي ضِيْفْتِي ذَلَا تَدَايَ هِيَلَا
 كَلْ تَبِيْبُوْبُرِي نَبِيْدِحَا جَلَايَ لَعُو
 كَلْ قِي لَخْلَانَانِ قِيَاوِي كَلْأَسْنِمِي دِيَسِي قِي كَفْ
 كَلْ كَيْلَا رَمَلَاوِي
 نَمِيْلَاعَلَا بَرَايَ تَتِيْلَاعَتُو تَكْرَابَتِ
 كَلْذِي نَبِيْهُ صَا صَحْلًا هُنْمَا قَا كَلْ بَابِي كَلْذِي دَعِي دِيَسِي
 هِنَا عُدِي كَلْ نَا سَحْلِي بَابِ عَرَقِي
 فِي دَعِي جِيْرِكْلَا كَلْ هِيْجُوِي ضِرْعَتَلَا
 عَا عِلَا أَهْيِدْ تُو عَدْدَقْلُو قَا مِي تَمَلْ بَقَاوِي

Hoping that You will not reject me since I have full awareness with Your kindness and mercifulness
O my God: It is You Whom is never disturbed by any suppliant
And Whose kingdom is never decreased owing to donations
You are as exactly as You describe Yourself and is above all that which we say
O Allah: I beseech You for comely patience
And for immediate relief
And for truthful wording
And for splendid reward
I pray You, O Lord, for all goodness, be it known by me or unknown
I pray You, O Allah, for the goodness that Your righteous servants have besought from You
O the All-excellent One that is asked
And the All-benevolent of those who may give
(Please do) respond to my request as regards myself and my family
And my parents and my children
And my comrades and my brothers-in-faith,
And (do) bless my living
And (do) manifest my integrity
And (d) set aright all my affairs
And include me with those whom You decide to live long
And those whose deeds are righteous
And those for whom You have perfected Your favors and those with whom You are pleased
And those whom You have granted comfortable life with permanent pleasure
And with reputable honor and perfect contentment
Verily, You do whatever You will
While none else can ever do what one wills
O Allah: give me exclusively the grace of private mention of You
And do not let any of the things by which I seek Your nearness in the hours of the night and the ends of the days
Take the form of ostentation or showing off
Or pretension or insolence
And include me with the humble ones
O Allah: grant me affluent means of livelihood
And security in my homeland
And delight in my family, property, and children
And permanence of Your graces
And healthy trunk
And strong body
And sound creed
And dedicate my affairs to the obedience to You and to Your Messenger, Muhammad—Allah's blessings be upon him and his Family—as long as You give me life
And make me one of the most rewarded servants of You
In each and every item of goodness that You have descended and You will descend during the month of Ramadan and in the Grand Night
As well as all that which You decide to descend throughout the year, including mercy that You spread
And good health with which You adorn
And misfortune that You repel

wa-ana arju an la taruddane ma `rifatan minne bira` fatika warahmatik(a)
ilaha antal-ladhe la yuhfeka sa `il(un)
wala yanqusuka na `il(un)
anta kama taqulu wafawqa ma naqul(u)
allahumma inne as-`aluka sabran jamela(n)
wafarajan qareba(n)
waqawlan sadiqa(n)
wa-ajran `a`ema(n)
as-`aluka ya rabbi minal-khayri kullihe ma `alimtu minhu wama lam a`lam
as-`alukal-lahumma min khayri ma sa-alaka minhu `ibadukas-salihun(a)
ya khayra man su `il(a)
wa-ajwada man a`ta
a`tine su `le fe nafse wa-ahle
wawalidayya wawulde
wa-ahli huzanate wa-ikhwane fek(a)
wa-arghid `ayshe
wa-a`-hir muruwate
wa-aslih jame`a ahwale
waj`alne mimman alta `umurah(u)
wahassanta `amalah(u)
wa-atmamta `alayhi ni`mataka waradheta `anh(u)
wa-ahyaytahu hayatan tayyibatan fe adwamis-surur(i)
wa-asbaghli-karamati wa-atammil-`aysh(i)
innaka taf`alu ma tasha(u)
wala yaf`alu ma yasha-u ghayruk(a)
allahumma khussane minka bikhassati dhikrik(a)
wala taj`al shay-an mimma ataqarrabu bihe fe ana-il-layli wa-atrafin-nahar(i)
riya-an wala sum`a(tan)
wala asharan wala batara(n)
waj`alne laka minal-khashi`en(a)
allahumma a`tinis-sa`ata fir-rizq(i)
wal-amni fil-watan(i)
waqurratal-`ayni fil-ahli wal-mali wal-walad(i)
wal-muqama fe ni`amika `inde
wassihhata fil-jism(i)
walquwwata fil-badan(i)
was-salamata fid-den(i)
wasta `milne bita`atika wata`ati rasulika muhammadin sallal-lahu `alayhi wa `ala-alihe abadan masta`martane
waj`alne min awfari `ibadika `indaka naseba(n)
fe kulli khayrin anzaltahu watunziluhu fe shahri ramadhana fe laylatil-qadr(i)
wama anta munziluhu fe kulli sanatin min rahmatin tunshiruha
wa`afiyatin tulbisuha
wabaliyyatin tadfa`uha

كَيْتَقَارِبِي نِيْمَةً فَرَعَمِي نَدْرُتْلَانْ أَوْجْرَأَانَاوْ
كَيْتَمَحْرَوْ.
لِنَاسِ كَيْفَحْدِي لِي ذَلِكَا تَدَايِي هَلَا
لِنَادَا كَيْصَفْتِي لَوَا
لَوْقْتَامَقْ وَقَوْلُوقْتَامَا تَدَا
لَايْمَجْ أَرْبَصْ كَلْنَسَايِي تَا مَهَلَا
لِيْبِرْقَ لَجْرَقُو
لِقِنَا صَدْلَوَقُو
لَمِيْظَعْ أَرْجَاوْ
أَمُوهُنِيْمَتُمْ تَمَلَعَامَهُ لَكْرِيْخْلَانْ مَبْرَايِي كَلْنَسَا
مَدَعَا مَدْ
كَلْنَادِيْعُهُنِيْمَتُ كَلْنَسَا مَرِيْذَنْ مَمَهَلَا كَلْنَسَا
نَوْحِلَا صِلَا
لِنَبْسَنْ مَرِيْخَايِي
يِيْطَعَا نَمَدُوْجَاوْ
يِيْذَهَاوْ يِيْسَفْتِي فِي نُوْسِيْ نِيْطَعَا
يِيْذَلُووْ يِيْذِلَاوْ
كَلِيْفِي نَاوْخَاوْ يِيْتَنَازُ حِلْهَاوْ
يِيْشِيْعِدْ عِرْجَاوْ
يِيْتُوْرْمَرْهَظَاوْ
يِيْلَاوْ حَادِيْمِيْجْ لِنَصَاوْ
هَرْمَعَتْ لَطَانْ مِمِيْ نَلْعَجَاوْ
هُلْمَعَتْ نَسْحُوْ
هُدَعَتْ يِيْضِرُوْ كَيْتَمَعِدِيْ يِيْلَعَتْ مَمَدَاوْ
رُوْرَسْلَا مَدُوْدَايِي فِيْهَ بِيْطَقَا يِيْدُهُنِيْجِدَاوْ
شِيْغَلَا مَدَاوْ يِيْمَارَكَلَا غَبْسَاوْ
عَاشِيْنَامَلْ عَقَقَتْ كَلْتَا
كَلْرِيْعُ عَاشِيْئَامَلْ عَقِيْلَاوْ.
كَلْرِكِيْذِيْ صَاخِيْذِيْ كَيْمِيْ نَصْخَدُ مَهَلَا
لِنِيْلَا عَانَايِي فِيْهَبْرَقْتَا أَمِيْمُنِيْشَلْ عَجْدَلَاوْ
رَاهِيْلَا فَاَرْطَاوْ
بَهْغَمْسَلَاوْ عَايِرْ
أَرْطَبَلَاوْ أَرْشَدَلَاوْ
نَيِيْعِشَاخْلَانْ مَكَلِيْ نَلْعَجَاوْ
قُرْزَلَايِي فِيْهَ عَسَلَا يِيْطَعَا مَهَلَا
نِيْطُوْكَلَايِي فَنَمَلَاوْ
دَلُوْكَلَاوْ لَامَلَاوْ لَهَلَايِي فَنِيْعَلَا دَرَقُو
يِيْدِيْعُ كَمَعِدِيْ فِيْ مَاقَمَلَاوْ
مَسِيْجَلَايِي فِيْهَ حَصَلَاوْ
نِيْذِيْلَايِي فِيْهَ وُقَلَاوْ
نِيْذِيْلَايِي فِيْهَ مَلَا سَلَاوْ
دَمَحْمُكَ لَوْ سُرْبَةَ عَاطُوْكَ تَعَاطِيْبِيْ نَلْمَعْنَسَاوْ
يِيْنْتَرْمَعْنَسَا مَادِيْبَا يِيْهَلَايِي لَعُوْ يِيْيَايِي لَلْمَايِي كَصْد
لِيْيَصْدُكَ دَرِيْعُكَ بَادِيْعَرْقُوْ أَنْ مِمِيْ نَلْعَجَاوْ
يِيْفَنْ ضَمْرَرْهِيْشِيْ فِيْهَلِيْزْنُوْ هَلِيْزْنُوْ تَارِيْذَلْ كِيْ فِيْ
رَدَقَلَا يِيْذِيْلَا
أَهْرُسُنْدِيْ مَحْرَنْ مَبْتَسَلْ كِيْ فِيْهَلِيْزْنُوْ تَدَا أَمُوْ
أَهْسِيْلْتِيْ يِيْفَاعُوْ
أَهْعَقَدْتِيْ يِيْلَبُوْ

And good deeds that You admit
 Help me against them.

And bestow upon me with the pilgrimage to Your Holy House in this year plus all years

And grant me prosperous sustenance out of Your limitless bounty

And dismiss, O my Master, all evils from me

And help me settle my debts as well as my evildoings so that I will be saved from their liabilities

And save me from the hearings and sights of my enemies, those who envy me, and those who intend to oppress me

And (please do) back me against them

And give delight to my eye and joy to my heart

And grant me relief and exit against my grief and misery

And make all those who intend evil to me, among all Your creatures, be under my feet

And protect me against the evil of Satan

And the evil of the ruling authority

And the consequences of my evildoings

And purify me from all my sins

And save me from Hellfire on account of Your pardon

And allow me to enter Paradise on account of Your mercy

And marry me off the women of Paradise on account of Your grace

And join me to Your righteous intimate servants— Muhammad and his Family, the purified, the immaculate, and the pious

May Your peace, mercy, and blessings be upon their bodies and souls

O my God and my Master; I swear by Your Mighty and Your Glory, if You will interrogate me for my sins, I will demand with Your pardon

And if You interrogate me for my meanness, I will demand with Your kindness

And if You order me to be taken to Hellfire, I will tell all the inhabitants therein that I love You

O my God and Master; if you forgive only Your intimate servants and those who obey You, to whom then will the guilty resort?

And if You honor none but those who act loyally to You, then whose shelter will the evildoers seek?

O my God: if You decide to put me in Hellfire, this will definitely please Your enemies!

But if You decide Paradise for me, then this will certainly please Your Prophet!

And I, by Allah I swear, know for sure that the pleasure of Your Prophet is more favorable for You than the pleasure of Your enemies

O Allah: I pray You for filling up my heart with love for You

And with fear of You

And with belief in Your Book

And with faith in You

And with terror from You

And with eagerness to You

O the Lord of Glory and Honor: (please do) make me love meeting You

And (please do) love my meeting

And make my meeting You entail comfort, relief, and honoring

wahasanatin tataqabbaluha
 wasayyi-atin tatajawazu ‘anha

warzuqne hajja baytikal-harami fe ‘amina hadha wafe kulli ‘am(in)

warzuqne rizqan wasi ‘an min fadhlikal-wasi`i)

wasrif ‘anne ya sayyidil-aswa`a)

waqdhi ‘anniyad-dayna wa`-`ulamati hatta la ata-adhadha bishay`in minh(u)

wakhudh ‘anne bi-asma`i wa-absari a`da-e wahussade wal-baghena ‘alayya

wansurne ‘alayhim

wa-aqirra ‘ayne wafarrih qalbe waj`al le min hamme wakarbe farajan wamakhraja(n)

waj`al man aradane bisu-in min jame`i khalqika tahta qadamayy(a)

wakfine sharrash-shaytan(i)

washarras-sultan(i)

wasayyi-ati ‘amale

watahhime minadh-dhunubi kulliha

wa-ajime minan-nari bi`afwik(a)

wa-adkhillniyal-jannata birahmatik(a)

wazawwijne minal-huril-‘eni bifadhlik(a)

wa-alhiqne bi-awliya-akas-salihena muhammadin wa-alihil-abrarit-tayyibinat-tahirena-akhyar(i)

salawatuka ‘alayhim wa`ala ajsadhim wa-arwahihim warahmatul-lahi wabarakatuh(u)

ilahe wasayyide wa`izzatika wajalalika la-in talabtane bidhunube la-utalibannaka bi`afwik(a)

wala-in talabtane bilu-me la-utalibannaka bikaramik(a)

wala-in adkhaltaniyan-nara la-ukhbiranna ahlan-nari bihubbe lak(a)

ilahe wasayyide in kunta la taghfiru illa li-awliya-ika wa-ahli ta`atika fa-ila man yafza`ul-mudhniibun (a)

wa-in kunta la tukrimu illa ahlah-wafa-i bika fabiman yastaghetul-muse-un(a)

ilahe in adkhaltanin-nara fafe dhalika sururu `aduwwik(a)

wa-in adkhaltanil-jannata fafe dhalika sururu nabiyyik(a)

wa-ana wallahi a`lamu anna surura nabiyyika ahabbu ilayka min sururi `aduwwik(a)

allahumma inne as-aluka an taml-a qalbe hubban lak(a)

wakhashyatan mink(a)

watasdeqan bikitabik(a)

wa-emanan bik(a)

wafaraqan mink(a)

washawqan ilayk(a)

ya dhal-jalali wal-ikrami habbib ilayya liqa-ak(a)

wa-ahbib liqa-e

waj`al le fe liqa-ikar-rahata wal-faraja wal-karama(ta)

أَهْلَيْتَنِي تَتَأْتِي سَحْو
 أَهْدَعُرْ وَأَجْتَدِ تَتَأْتِي سَو
 فِي قَوْلِهَا نِيَامَا عِي فِي مَارْحَلَا كَنْتِي بَعْجِي نَقْرُرَا
 جَاعِلْ كْ

عَسَاوَلَا كَنْ لُضْفَن مَلْعَسَاو لَقْرُرِي نَقْرُرَا
 عَاوَسَلَا ي دَيْسَايِي دَعْفَرِي صَاو
 ي ذَاتَا لَآي تَدْتَامَلَا ظَاو نَيْلَا ي دَعَضْ قَاو
 هُنْمِ عِي شَيْدِ

ي نَاسْحَوِي نَادَعَا رِاصْبَاو عَامْسَايِي دَعْدَخُو
 ي دَعْنِي غَايَاو
 مَهْيَدَعِي نِيْرُصْنَاو
 ي بَلْفَحْرَقُو ي نِيْعَرْ قَاو
 أَجْرَحَمُو أَجْرَفِي بَرْكُو ي مَهْنِ مِي دَلْ عَجَاو
 تَحْتَكْ لَقْدَحِي مَجْمَنْ مِ عَوْسِي نِدَارَانْ مَلْ عَجَاو
 ي مَدَقْ
 نِ طَيْشَلَا رَشْمِي نَفْكََاو
 نِ طَيْشَلَا رَشُو
 ي لَمَعْتَا نَيْسُو
 أَهْلَكْ بَوْتُنْلَا نِ مِي نِيْرَهَطُو
 كْ وَفَعِي رَاثَلَا نِ مِي نِيْرَجَاو
 كْ تَمَحْرَبِي تَجَلَا ي نَلْخَدَاو
 كْ لُضْفِي نِيْعَلَا رُوْحَلَا نِ مِي نَجْوَزُو
 هَلَاو دَمَحْمَنْ نِيْحَلَا صَلَا كَنْ يَلُو آيِي نَقْحَلَاو
 رَايْخَلَا نِيْرَهَا طَلَا نِيْبِيْطَلَا رَا رِيْلَاو
 مَهْدَاوْرَاو مَهْدَا سَجَاي دَعُو مَهْيَدَعِي كَنْ تَاو لَص
 هُ تَاكْرَبُو هَلَا مَحْرُو
 ي نَتْبَلَا طَنْ نَلْ كَلْ لَجَاو كَنْ تَرَعُو ي دَيْسُو ي هَلَا
 كْ وَفَعِي كَنْ تَبِيْلَا طَلَا ي بُوْنُوْدِي
 كْ مِرْكِدِي كَنْ تَبِيْلَا طَلَا ي مَوْلِيِي نَتْبَلَا طَنْ نَلُو
 كْ لِي بَحِيْرَاثَلَا لْ هَا نِيْرِيْخَلَا رَاثَلَا ي نَتْلَخْدَانْ نَلُو
 كَنْ يَلُو لَوْلَا لَا رُفَعْتَلَا تَنْكَنْ ي دَيْسُو ي هَلَا
 ؟ نُوْبِيْنَدَمَلَا عَزَقِيْن مِي كَافْ كَنْ تَعَا طَلْ هَاو
 نْ مَبِيْفْ كَيْبِ عَاقُو كَلْ هَا لْ هَا مِرْكَتَلَا تَنْكَنْ أَوْ
 ؟ نُوْبِيْسَمَلَا تَشِيْعَنْسِيْ
 كْ وَدَعْرُوْرُسْ كَنْ لِي فَفَرَاثَلَا ي نَتْلَخْدَانْ ي هَلَا
 كَيْبِيْدَرُوْرُسْ كَنْ لِي فَفَعْتَلَا ي نَتْلَخْدَانْ أَوْ
 نْ مَكَيْبَلْ بَحَا كَيْبِيْدَرُوْرُسْ أَوْ مَدَعَا هَلَاو آتَاو
 كْ وَدَعْرُوْرُسْ
 كْ لْ أَيْحِي بَلْقَلَامْتَنْ أْ كَنْ لَسَايِي نَبَا مْ هَلَا
 كْ لِمِ مَيْشَحُو
 كْ يَا تَكْبِي قَهِيْدَصْتُو
 كْ ي تَا مِيَاو
 كْ لِمِ قَرَقُو
 كْ يَلَا قُوْشُو
 كْ عَاقَلِي ي لَبْ بَدَمَارْ كَلَاو لْ لَاجَلَا آدَاي
 ي نَاقَلْ بِيْحَاو
 تَمَارْ كَلَاو جَرْ قَلَاو تَمَارْ لَا كَنْ نَاقَلِي فِي لْ لْ عَجَاو

O Allah: join me with the righteous ones among the past generations

And include me with the righteous ones of this generation, and guide me to the path of the righteous ones

And help me against myself in the same way as You help the righteous ones control themselves

And seal my deed with the best of it

And decide Paradise as the reward of my deeds on account of Your mercy

And help me manage the good things that You have endowed upon me

And make me firm, O Lord, and do not make me return to evildoing after You have saved me from it, O the Lord of the worlds

O Allah: I beseech You for faith that does not stop until I meet You

As long as You grant me life, (please do) connect me to that faith

And when You decide to grasp my soul, make me carry that faith with me

And when You resurrect me, make me carry it with me

And release my heart from showing off, suspicion, and pretension in the affairs of Your religion

So that my deed will be purely intended for Your sake

O Allah: grant me discerning awareness in Your religion

And understanding of Your laws

And insight in Your knowledge

And two folds of Your mercy

And piety that impedes me from disobeying You

And make my face glitter on account of Your light

And make me desire for nothing but that which You hold
And when I die, make me die following Your Path and carrying the principles of Your Prophet—Allah's blessings be upon him and his Family

O Allah: I seek Your protection against laziness and failure

And against grief, cowardice, and stinginess

And against inattentiveness, brutality, and poverty

And against neediness and destitution

And against all misfortunes and all shameful deeds, whether open or secret

And I seek Your protection against having unsatisfied self

And against having insatiate stomach

And against having fearless heart

And against unanswered prayers

And against futile deed

And I ask You, O Lord, to guard myself, my religion, my properties, and all that which You have granted me against Satan, the accursed

Verily You are the All-hearing, the All-knowing.

O Allah: definitely, none can ever save me against You

And I can never find any shelter against You

So, (please) do not make anything that brings about Your punishment control over me

And do not let me lead myself to perdition

And do not make me deserve the painful chastisement

O Allah: accept from me

And grant me reputation

And elevate my rank

And exonerate my offenses

allahumma alhiqne bisalihin man madha

waj'alne min salihin man baqiya wakhudh be sabelas-salihen(a)

wa-a'inne 'ala nafse bima tu'enu bihis-salihena 'ala anfusihim

wakhtim 'amale bi-ahsanih(e)

waj'al thawabe minhul-jannata birahmatik(a)

wa-a'inne 'ala salihin ma a'taytane

wathabbitne ya rabbi wala taruddane fe su-inis-tanqadhtane minhu ya rabbal-'alamen(a)

allahumma inne as-aluka emanan la ajala lahu duna liqa-ik(a)

ahyine ma ahyaytane 'alayh(i)

watawaffane idha tawaffaytane 'alayh(i)

wab-'athne idha ba'athnate 'alayh(i)

wa-abri' qalbe minar-riya-i wash-shakki was-sum'ati fe denik(a)

hatta takuna 'amale khalisan lak(a)

allahumma a'tine baseratan fe denik(a)

wafahman fe hukmik(a)

wafiq-han fe 'ilmik(a)

wakiflayni min rahmatik(a)

wawara'an yahjuzune 'an ma'asek(a)

wabayyidh wajhe binurik(a)

waj'al raghbate fema 'indak(a)

wataffane fe sabelika wa'ala millati rasulika sallallahu 'alayhi wa'ala-alih(e)

allahumma inne a'udhu bika minal-kasali wal-fashal(i)

walhammi wal-jubni wal-bukhl(i)

wal-ghafhati wal-qaswati wal-maskana(ti)

walfaqri wal-faqa(ti)

wakulli baliyyatin wal-fawahishi ma'ahara minha wama batan(a)

wa-a'udhu bika min nafsin la taqna'(u)

wabatnin la yashba'(u)

waqalbin la yakhsa'(u)

wadu'a-in la yusma'(u)

wa'amalin la yanfa'(u)

wa-a'udhu bika ya rabbi 'ala nafse wadene wamale wa'ala jame'i ma razaqtane minash-shaytanir-rajem(i)

innaka antas-same'ul-'alem(u)

allahumma innahu la yujerune minka ahad(un)

wala ajidu min dunika multahada(n)

fala taj'al nafse fe shay-in min 'adhhabik(a)

wala taruddane bihalaka(tin)

wala taruddane bi'adhabin alem(in)

allahumma taqabbal minne

wa-a'li dhikre

warfa' darajate

wahuttta wizre

يَظْمَنُ مَرَجَ لَأَصْبِي نَقِحًا مَّهْلًا
لِيَبْسِي بِتَخْوِي قَبْنِ مَرَجِ لَأَصْنُ مِي نَلْعَاو
نَ يَحِلَّ أَصْلًا
يَ أَعْنِ يَحِلَّ أَصْلًا بِهِنُ نِعْتًا مِي سَفْنِي لَأَعِي دَعَاو
مَّهْسَفْنَا

بِهِنَسْحَابِي لَمَعَمُ تَخَاو
كَ تَمَحْرِبُ بَهْتَجًا بَهْمِي يَاو تَلْعَجَاو
يَ نَتَيْطَعَا مَرَجِ لَأَصِي لَأَعِي دَعَاو
يَ نَتَدَقْتَسَا عَوْ سِي فِي نَدْرُ تَلَاو بَارِ أَيِي نَتَبْنُو
نَ يَمَلَّعَا بَارِ أَيِي بَهْمِي

كَ نَا قَلْدُ نُو دُ هَلْ جَا لَأَ حَامِيَا كَلَأَسَا يَ نَا مَّهْلًا
بِهِي لَأَعِي نَتَيْيَدَا مِي نَيْدَا
بِهِي لَأَعِي نَتَيْقُو تَأَدَا يَ نَقُو تَو
بِهِي لَأَعِي نَتَتَعْبِدَا إِذِي نَتَعْبَاو
يَ فِي هَمَّسَلَاو كَشَلَاو عَا يِرَلَا نَ مِي بَلْدُ ئِرْبَاو
كَ نِيدِ

كَ لَأَصِلَا خِي لَمَعَا نُو كِي يَ تَحَدُ
كَ نِيدِي فَا رِي صَبِي نَطَعَا مَّهْلًا
كَ مَكْحِي فَا مَهْقُو
كَ مَلْعِي فَا لَهْقُو
كَ تَمَحْرُ نَ مَن يَلْقُو
كَ يَصَاعَمَنَ عِي نَزْ جَحِيَا عَرَوَو
كَ رُو نِي يَ هَجَو ضَيُو
كَ دَدَعَا مِي فَيَ تَبْعَرَلْ عَجَاو
يَ كَصَدُ كَلُوسِرَ لَمِي لَعَوَا كَلِي بَسِي فِي نَقُو تَو
بِهَلَا يَ لَعَوَا بَهِي لَأَعَلَا

لَ شَقْلَاو لَ سَكْلَا نَ مَ كِي نُو عَا يَ نَا مَّهْلًا
لَ خُبْلَاو نَ بَجْلَاو مَّهْلًا
بَه تَكْسَمَلَاو عَو سَقْلَاو بَه لَقَعْلَاو
بَه قَا قَلَاو رَقَقْلَاو

نَ طَبَامُو أَهْمِي رَهْطَا مَش حَاو قَلَاو بَه يَلْبَلْ كُو
عَ نَقْتَلَا سَ قَدْنِ مَ كِي نُو عَاو
عَ يَشِي لَا نَ طَبُو
عَ شَخِي لَا يَلْقُو
عَ مَسِي لَا عَا عَدُو
عَ قَنِي لَا لَ مَعُو

يَ لَأَمُو يَ نِيدُو يَ سَفْنِي لَأَعَبَا رَا يَ كِي نُو عَاو
حَبْرَلَا نَ أَطِي شَلَا نَ مِي نَتَقَرَّرَا مَعِي مَجِي لَأَعُو
حَبْلَعَا عِي مَسَلَا تَدَا كَبَا
دَحَا كَبِي نَزْ جِي لَا بَه نَا مَّهْلًا
أَدَحْتَلَمَ كَبُو دُ نَ مَدَجَا لَأَو

كَ بَادَا عَن مَعِي شِي فِي سَقْدَلْ عَجْتَلَا فَا
بَه كَلْهَبِي نَدْرُ تَلَاو
حَبْلًا بِيَادَعِي يَ نَدْرُ تَلَاو
يَ نَمَلْ يَقْتَدُ مَّهْلًا
يَ رَكْدَلْ عَاو
يَ تَجْرَدُ عَ قَرَاو
يَ رَزُو طَحُو

And do not refer to me with my faults
 And let the reward of my session
 And the reward of my utterance
 And the reward of my prayer be Your pleasure and Paradise
 And give my, O Lord, all that which I have asked for from You and grant me more favor, for I seek none but You, O the Lord of the worlds
 O Allah: You have ordered us in Your book that we should overlook those who wrong us
 We have wronged ourselves; so, forgive us, for You are worthier of forgiveness than we are
 And You have ordered us not to reject any beggar being on our doors
 Here I am begging You; so, do not reject me; rather respond to my need
 And You have ordered us to act nicely to those under our authorities
 And we are surely under Your authority; so, release us from Hellfire
 O my Shelter whenever I am aggrieved
 O my Aid whenever hardships hit me
 To You have I resorted
 And with You have I sought refuge and haven
 To none save You shall I ever resort
 And from none save You shall I ever seek for relief
 So, (please do) aid me and relieve my hardship, O He Who accepts the little (deed) and overlooks the much (wrong)
 Accept my little (deed) and overlook my much (wrong)
 You are certainly the All-merciful, the All-forgiving
 O Allah: I pray You for faith that covers my heart
 And for honest conviction so that I will believe that none will inflict me save that which You have already known
 And make me be satisfied with my livelihood that You have decided for me
 O the most Merciful of all those who show mercy

wala tadhkurne bikhate-ate
 waj'al thawaba majlise
 wathawaba mantiqe
 wathawaba du`a-e ridhaka wal-janna(ta)
 wa-a`tine ya rabbi jame`a ma sa-altuka wazidne min fadhlika inne ilayka raghibun ya rabbal-`alamen(a)
 allahumma innaka anzalta fe kitabika an na`fuwa `amman `alamana
 waqad `alamna anfusana fa`fu`anna fa-innaka awla bidhalika minna
 wa-amartana an la narudda sa-ilan `an abwabina
 waqad ji`tuka sa`ilan fala taruddane illa biqadha-i hajate
 wa-amartana bil-ihsani ila ma malakat aymanuna
 wanahnun ariqqa-uka fa-a`tiq riqabana minan-nar (i)
 ya mafza`e `inda kurbate
 waya ghawthe `inda shiddate
 ilayka fazi`t(u)
 wabikas-taghathtu waludht(u)
 la aludhu bisiwak(a)
 wala atlubul-faraja illa mink(a)
 fa-aghithne wafarrij `anne ya man yaqbalul-yasera waya`fu `anil-kather(a)
 iqbal minnil-yasera wa`fu `annil-kather(a)
 innaka antal-ghafurur-rahem
 allahumma inne as-aluka emanan tubashiru bihe qalbe
 wayaqenan sadiqan hatta a`lama annahu lan yusebane illa ma katabta le
 waradhdhine minal-`ayshi bima qasamta le
 ya rahamar-rahimen(a)

يَتَبَيَّنْخِيْبِي نُرُكْدَتْ لَآو
 يَسَلْجَمَ بَاو تَلْ عَجَاو
 يِقْطَنَمَ بَاو تَو
 ةَ تَجَلَاو كَعَاَصِرِي نَاعِدُ بَاو تَو
 نَمِي نَذْرُو كَتَلْأَسَامَ عِمَجِدْ بَرَّايِي نَطْعَاو
 نَمِيْلَاعِلْمَا بَرَّايِي بَ عَار كَيْلِي نِيَا كَلِضْفَا.
 اَنَمَلْظُنْ مَعُو فَعَدْنُ أَ كَيَاتِكِي فَيَاتُزْدَا كِنَا مَهْلَا
 كَلِذِي لُوَا كَبَا فَاذَعَفَا فَا نَسْفَدَا اَنَمَلْظُ دَقُو
 اَنِيْم
 اَنِيَاو بَا نَ عَا لِنَا سَدُ دُرْدَلَا نَا اَنْتَرْمَاو
 يَتَجَادِرْ عَا صُقِي لَآيِي نَذْرُ تَلَا فَا لِنَا سَدُ كُنْتَجِدْ دَقُو
 اَنْدُنَا مِيَا نَتُ كَلَمَا مِي كَلِنَا سَحْلَا يَا اَنْتَرْمَاو
 رَا تَلَا نَ مَانَبَا قِرْفِي تَعَا فَا كَوَا قِرَا نَحْوَو
 يَتَبَرَكْ دُرْعِي عَزْمَا ي
 يَتَدَشْ دُرْعِي ثَو غَا يَو
 تَعَزْفَا كَيْلَا
 تَدَلُو تَتَعَسَا كَبُو
 كَاو سِي نُوْلَا لَا
 كَنِيْمَا لَآ جَرَقَلَا بِنَطْ لَآو
 وَفَعِيُو رِي سِيْلَا لَبْقِيْنُ مَا يِي نَدَعُ جَرَفُو يَنْدِعَا فَا
 رِي تَكْلَا نَ عَا
 رِي تَكْلَا يِي نَدَعُ فَا عَاو رِي سِيْلَا يِي تَمَلْ بَقَا
 رُو فَعَلَا حِي حَرَلَا تَدَا كَلَا.
 يِي بَلْقَهِي رُ شَابِتْ تَا مِيَا كَلِنَا سَدَا يِي تَلْ مَهْلَا
 اَمَلَا يِي نَبِي صِيْنُ لَهْ تَا مَدَا يِي تَدَا فَا بَا صَدْ نَبِي قِيُو
 يِي دَتْ بَتَكْ
 يِي دَتْ مَسَقَا مِي شِي عِلَا نَمِي نَضْرَو
 نِي مَحَارَلَا مَحْرَا يِي